

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 14 AOUT, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE, No. 33.

1,740 FAMILLES  
liront la présente livraison  
du "MADAWASKA"  
Etes-vous de celles-là?

## BELLE FETE DE FAMILLE A SAINT-HILAIRE

### UN TRIPLE MARIAGE

Si le mariage de deux frères ou de deux sœurs, le même jour, est un joyeux événement dans une paroisse et surtout dans une famille, celui de deux frères et d'une sœur, le même jour et au même endroit est encore plus extraordinaire et plus beau.

Le fait se produira la semaine prochaine à Saint-Hilaire, alors que M. Elias Daigle, préfet du comté et cultivateur de Peapod, conduira à l'autel trois de ses enfants, Lucien, Agnès et Adrien.

Lucien épousera Mlle Alphonse Soney, fille de M. et Mme Hector Soney du Lac Baker; Agnès mariera M. Simon Cyr, fils de M. et Mme Mathias Cyr de Ste-Anne de Madawaska; Adrien unira sa destinée à celle de Mlle Laura Godbout, fille de M. et Mme Paul Godbout de St-Michel de Drummond.

Cette cérémonie qui aura un cachet spécial de solennité aura lieu lundi prochain, à neuf heures dans l'église paroissiale de St-Hilaire. La bénédiction nuptiale sera donnée par l'abbé J. A. Godbout curé de la paroisse. Nos félicitations.

## SAINT-BASILE

Mardi 12 août en l'église paroissiale a été béni le mariage de Mlle Corinne Cyr, fille de M. Paul R. Cyr à M. Lorne Bourgoin, fils de M. Edmund Bourgoin de St-Léonard.

M. Paul Cyr servait de témoin à sa fille et M. Bourgoin accompagnait son fils. La messe nuptiale fut chantée par l'abbé E. Mahéu, Mlle Estelle Cyr, sœur de la mariée assistant comme fille d'honneur et M. Lissal Bourgoin, frère du marié, comme garçon d'honneur.

Pendant la cérémonie un beau programme musical fut exécuté. L'orgue était sous la direction de Mlle Albina Cyr, sœur de la mariée. Après la messe nuptiale Mlle Isabelle Thériault, cousine de la mariée chanta le cantique "Aimer Jésus"; à l'offertoire, "L'ave Maria" de Millard; à la communion, "O Salutaris", chanté par Edmond Thériault de Rivière Verte.

Après la messe Mlle Cécile Thériault chanta le cantique de mariage "A l'autel, O Seigneur".

Après la cérémonie les mariés se rendirent chez M. Paul Cyr où un délicieux déjeuner fut servi à près de 75 parents et amis. L'heureux couple partit ensuite pour un voyage de trois semaines. A leur retour ils demeureront à St-Léonard. Nos meilleures souhaits les accompagnent.

## NOUVEAU VICAIRE

M. l'abbé Ernest Chaston a été nommé par Mgr l'Evêque, deuxième vicairé à la paroisse Immaculée-Conception d'Edmundston. Nous saluons sa venue parmi nous. M. l'abbé Michaud a pris quelques jours de vacances dans sa famille à Grand Sault.

## ON LE TROUVE MORT

Michel Hébert, a été trouvé mort dimanche dernier dans une tente où il vivait depuis le commencement de l'été, dans un jardin sur les bords de la rivière St-Jean, à Madawaska Maine.

Le Dr Sormany d'Edmundston fut appelé et constata que la mort remontait à plus de six heures auparavant.

Le défunt était célibataire et âgé de 43 ans.

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Léon R. Bélanger remercient cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort accidentelle de leur fils bien-aimé. A tous un cordial merci.

Mme Aurèle Boucher, l'abbé J. Adjuvator Boucher, et les autres membres de la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné une si franche sympathie à l'occasion de la mort du regretté Aurèle Boucher.

## Les Nouveaux Ministres

Voici la liste des nouveaux ministres fédéraux telle que remise, par M. Bennett, aux courriéristes parlementaires, à Ottawa:

MM.

R. B. BENNETT: Premier ministre, président du conseil privé, secrétaire d'Etat pour les affaires extérieures et ministre des Finances.

Sir GEORGE H. PERLEY: Sans portefeuille.

EDGAR N. RHODES: Ministre des Pêcheries.

G. D. ROBERTSON (écheveur): Ministre du Travail.

HUGH GUTHRIE: Ministre de la Justice et procureur général.

HENRY H. STEVENS: Ministre de l'Industrie et du Commerce.

R. J. MANION: Ministre des Chemins de fer et des Canaux.

E. B. RYCKMAN: Ministre du Revenu National.

JOHN A. MACDONALD: Sans portefeuille.

ARTHUR SAUVE: Ministre des Postes.

Colonel MURRAY McLAREN: Ministre de l'Hygiène et des Pensions.

H. A. STEWART: Ministre des Travaux Publics.

C. H. CAHAN: Secrétaire d'Etat.

Colonel D. M. SUTHERLAND: Ministre de la Défense nationale.

ALFRED DURANLEAU: Ministre de la Marine.

THOMAS GEROW MURPHY: Ministre de l'Intérieur et surintendant général des affaires indiennes.

MAURICE DUPRE: Solliciteur général.

WESLEY GORDON: Ministre de l'Immigration et de la Colonisation et ministre des mines.

Major ROBERT WEIR: Ministre de l'Agriculture.

## RAPPORT OFFICIEL DES ELECTIONS

### RESTIGOUCHE-MADAWASKA

Voici les chiffres officiels du vote par poll dans la circonscription électorale de Restigouche-Madawaska, aux dernières élections fédérales:

MADAWASKA	Cormier McEvoy
St-François-Clair	60
Lac Baker	23
Baker Brook	48
St-Hilaire	68
Madawaska	50
St-Jacques	89
St-Joseph	12
Edmundston	476
St-Basile	38
Rivière Verte	62
Ste-Anne	151
N. D. de Lourdes	60
St-Léonard (ville)	163
St-Léonard (paroisse)	162
St-André	345
	893
Majorité de M. McEvoy dans le comté de Madawaska, 87.	

### RESTIGOUCHE

St-Quentin	33
Five Finger	57
St-Quentin village	42
Arrensant	16
Kedgewick	37
White's Brook	26
Olive's Sliding	36
Robinsonville	51
Dawsonville	64
Silver Hill	79
Tide Head & Athol	56
Atholville	64
Flatlands	127
Val d'Amour	26
Campbellton	346
Richardsville	68
Maple Green	11
Shannonville	4
Parish and Town of Dalhousie	11
Town of Dalhousie	128
Eel River	1
Upper Dalmaral	128
Charlo	66
Black Lands	51
Lower Durham	89
Upper Durham	14
Lorne Settlement	27
	1196
Majorité de M. Cormier dans Restigouche, 635.	
Moins majorité McEvoy dans Madawaska, 87.	
Majorité nette de M. Cormier, 548.	

### MADAWASKA, Maine

—Jeudi dernier Miles Berthe et Jeannette Sirois étaient les invités de leurs amis de Van Buren, pour assister à une soirée; elles revinrent enchantées de leur voyage.

## ACCIDENT A M. SARGEANT DANS QUEBEC

Nous avons appris avec regret l'accident qui est arrivé à M. A. R. Sargeant, contrôleur des achats à la Cie Fraser d'Edmundston.

M. et Mme Sargeant et leur fille, se dirigeaient vers Montréal en automobile lorsque à environ 25 milles de Trois-Rivières, l'auto roula dans le fossé et frappa un poteau.

Mme Sargeant et Mlle Sargeant souffrent de fractures aux bras. M. Sargeant s'en est tiré sans trop de blessures. Les deux victimes sont actuellement dans un hôpital à Montréal. On nous dit que M. Sargeant est revenu en ville ce matin.

## Démision prochaine de M. Perron

Le ministre provincial de l'Agriculture abandonnerait la politique, sur l'avis de ses médecins.

— M. Georges Bouchard le remplacerait. — M. Lucien Cannon dans Kamouraska.

Ottawa, 8.—Plusieurs députés libéraux de la province de Québec sont à Ottawa aujourd'hui. Ils parlent comme d'une chose probable de la démission prochaine de M. Perron, ministre de l'Agriculture dans le gouvernement Taschereau. Très malade, M. Perron, prendrait cette décision sur l'avis de ses médecins.

Le nom de M. Georges Bouchard, député fédéral de Kamouraska, est mentionné à la succession de M. Perron.

Ce serait en même temps une occasion propice pour M. Cannon, ancien solliciteur général, défait le 28 juillet dans Dorchester, de chercher une réélection.

## ST-LEONARD

—Le 9 août est née à M. et Mme Wilfrid Gauvin, une fille Marie-Thérèse, Mona. Parrain et marraine M. et Mme R. Cyr.

—Est née à M. et Mme Rodolphe Rivard une fille baptisée Marie, Lucille, Lilianne. Parrain et marraine M. et Mme Fred Rivard.

—Est né à M. et Mme Albert Martin un fils baptisé Louis, Robert. Parrain et marraine M. Donat Martin et Mlle Amanda Martin de Ste-Anne.

—M. et Mme J. B. Cadrin de St-Anselme et leurs enfants étaient de passage ici de retour d'un voyage à Halifax.

—Mlle Léa Demers de St-Jacques est en visite chez M. et Mme N. B. Violette.

—Mlle Freda Pelletier est partie pour un voyage à Fall River, Mass. où elle visitera ses deux frères et ses deux sœurs.

## MARIAGE

PICOT-LEBEL.—Jeudi 13 juillet a eu lieu dans l'église paroissiale d'Edmundston le mariage de M. Ernest Picot, fils de M. et Mme Charles Picot de Bathurst Ouest à Mlle Blanche Lebel, fille de M. et Mme Jean A. Lebel de cette ville. Tous deux étaient membres du personnel enseignant de l'Ecole publique d'Edmundston lan dernier.

Après la cérémonie un délicieux déjeuner fut servi à la demeure de M. et Mme Lebel, rue Bernier. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage à Boston, aux Chutes Niagara et autres endroits des Etats-Unis.

## C'est Encore le Temps d'Entrer dans le Concours d'Abonnements du "Club des Voyages" pour Gagner un Automobile et Autres Beaux Prix

Des personnes actives négligent cette opportunité. — Il n'y aura pas de perdants dans cette campagne de recrutement d'abonnements.

### LE CONCOURS EST A SES DEBUTS

Cette semaine est celle de "l'opportunité" pour les concurrents actuels et futurs de la campagne d'abonnement du "Madawaska".

C'est dès maintenant que les candidats qui sont actuellement à l'œuvre et ceux qui entreront cette semaine peuvent effectuer un bon départ qui les conduira au succès final s'ils montent de l'activité et de la persévérance; les riches prix offerts pendant cette campagne seront à ceux qui VEULENT les gagner.

Peu, même très peu de ceux des concurrents actuellement en liesse ont fait des efforts sérieux pour recueillir des abonnements et gagner de nombreux votes. Le meilleur temps de commencer à travailler, c'est MAINTENANT. Des milliers d'abonnements vous attendent. Vous serez surpris de la facilité de les recueillir.

Si vous avez songé à prendre part à ce concours ne remettez pas à demain votre inscription. Ne laissez pas à d'autres un travail que vous pouvez faire vous-même et qui vous rapportera avec de la persistance une généreuse rémunération. Toute votre famille peut vous aider à atteindre votre but, à obtenir l'un des beaux prix offerts.

Ecrivez, téléphonez ou venez à notre bureau, nous nous ferons un plaisir de vous fournir toutes les informations.

## LE CONCOURS DU "CLUB DES VOYAGES" DU "MADAWASKA"

Les premiers rapports ont été faits samedi 9 août, et quelques-uns seulement furent en proportion de la valeur des prix que nous offrons. Seulement 23 concurrents ont fait un rapport et de peu d'importance pour plusieurs. Le fait est tel que toute personne active et désireuse de gagner l'un des beaux prix que nous offrons, peut encore cette semaine entrer dans le concours et dépasser les autres. VOUS qui vous êtes inscrits — et n'avez pas encore fait de rapport — faites-le samedi et qu'il soit le plus gros possible.

Rappelez-vous que ce sont les abonnements à LONG-TERME qui procurent le plus de votes et qu'ils ont le plus GRANDE VALEUR maintenant; avec ceci en mémoire, et par une certaine somme d'activité, vous pouvez vous placer à la tête des concurrents dans le tableau de la semaine prochaine. Que cette semaine soit votre GROSSE semaine!

### Liste des Concurrents

Noms et adresses	Votes
M. Irénée Bouchard, Lac Baker	126,000
M. A. H. Bélanger, St-Basile	27,000
M. F. N. Bélanger, Edmundston	5,000
M. J. T. Bilodeau, Grand Falls	65,000
M. Paul Cloutier, Notre Dame du Lac	101,000
Mlle Lucilla Caron, Rivière Bleue	5,000
Mme L. C. Cormier, Rivière Verte	149,000
Mme Adélar Caron, Ennishore	5,000
Mme Noel De Villers, Rivière Verte	87,000
Mme Jos. Dupont, Ste Rose du Dégelé	5,000
M. Lionel Daigle, Michaud Office	143,000
M. Louis Daigle, St-Hilaire	54,000
Mme J. Bap. Fournier, St-Léonard	16,000
Mlle Phyllis R. Hall, Edmundston	105,000
M. G. L. Kennedy, Edmundston	5,000
M. Adjuvator Lapointe, St-Léonard	25,000
Mlle Germaine Kang, Lac Baker	18,000
Mlle Julie-Anna LeClerc, Cabano	35,000
Mlle Laurette Levesque, Clair	95,000
M. Camille Léger, Edmundston	21,000
M. Wiljlie Lagacé, Edmundston	72,000
M. Rosario Lebel, Edmundston	137,000
M. I. L. Lang, Edmundston	140,000
M. Lionel Lebel, Edmundston	81,000
Mme Trefflé Michaud, Grand Falls	11,000
Mlle Marie-Anne Michaud, St-François	5,000
M. Alonzo Martin, Edmundston	115,000
Mlle Winnie Parent, Prime Office	132,000
Mlle Alda Pelletier, Cabano, P. Q.	21,000
M. Pius Powers, Grand Falls	5,000
M. Alphonse Pelletier, St-Basile	114,000
Mlle Gabrielle Tremblay, Ste Rose du Dégelé	152,000
Mlle Marian Violette, St-Léonard	156,000

Qu'il soit bien entendu que le nombre de votes apparaissant avec le nom de chacun des concurrents n'est pas actuel mais simplement RELATIF, c'est-à-dire d'après la position du concurrent. Cette position peut être facilement changée la semaine prochaine par l'activité de chacun. Qui des concurrents veut être à la tête de la liste pour jeudi prochain?

De nouveau, nous vous demandons de vous mettre au travail, et si vous n'avez pas l'intention de commencer, veuillez s'il-vous-plait nous en aviser le plus tôt possible. Présentement les VOTES ont leur plus grande valeur. — Pensons-y bien!

## IL SE FRACTURE LA MACHOIRE

L'officier des douanes de Rivière-Verte est victime d'un pénible accident.

Vendredi dernier vers six heures on a transporté Willie Ringuette, de Rivière-Verte à l'hôpital de St-Basile, dans un état très pitoyable.

Un automobiliste de Van Buren venait de le ramasser baignant dans son sang, sur la route près de Rivière-Verte. Non loin on trouva la motocyclette que Ringuette conduisait quelques temps auparavant.

La victime nous a raconté qu'il filait sur sa monture à une vitesse d'environ 35 milles à l'heure lorsqu'il remarqua que la roue d'avant oscillait. Il se rappela que son frère lui avait dit que la motocyclette était dangereuse. Il appiqua soudainement les freins et ne se rappela plus de rien jusqu'au moment où il reprit connaissance dans un des lits de l'hôpital, vers les 3 heures le lendemain matin.

Ringuette souffre d'une fracture à la mâchoire et de nombreuses blessures au visage et sur tout le corps. Il a dû être projeté plusieurs pieds lorsqu'il appiqua les freins.

La victime est l'officier des douanes à Rivière-Verte, M. Xavier Levesque d'Edmundston le remplace actuellement à son travail.

## M. RHODES A DEMISSIONNE

Halifax, 11.—Pour être en mesure d'accepter le ministère fédéral des pêcheries, M. E. N. Rhodes a démissionné comme premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

C'est M. Gordon S. Harrington, ministre des travaux publics et des mines, que le lieutenant-gouverneur Tory a chargé de diriger le cabinet. M. Harrington garde son ancien portefeuille. Quand au portefeuille de la secrétairerie et de la trésorerie provinciale, c'est à M. John Doull, député de Picton, ministre sans portefeuille, qu'il est confié.

## ACCIDENTS D'AUTOS

Deux autos sont venues en collision sur la route de St-Jacques, à la sortie de la ville d'Edmundston, dans la nuit de samedi à dimanche dernier.

L'une des voitures était conduite par un nommé Clavette; elle roula dans le fossé et fut passablement démolie. C'est la remorqueuse du garage Ludger Martin qui la tira de cette position.

Clavette et le conducteur de l'autre auto, Thériault, fils de M. James Thériault, laitier, reçurent des blessures, plus douloureuses qu' sérieuses. L'autre victime est le fils de M. Rosario Pelletier de la rue St-François. Il s'est infligé une large entaille à la joue et le Dr Sormany a du lui faire plusieurs points de couture.

M. Elie Gorayeb de Kedgewick, a été victime d'un accident sur la route de St-Basile dernièrement. Son fils Paul-Emile, étudiant au Collège St-Joseph, conduisait la voiture lorsque celle-ci donna sur un poteau. Les passagers qui reçurent des blessures furent transportés à l'Hôtel Dieu de St-Basile où ils reçurent les meilleurs traitements.

## IL SE RETABLIT

M. Fred N. Albert, cultivateur de St-Hilaire, est pratiquement rétabli des blessures qu'il reçut au cours d'un accident d'auto, dans le cours du mois de juin dernier. Il doit quitter l'hôpital de St-Basile ces jours-ci pour retourner dans sa famille.

## NAISSANCE

M. et Mme John M. Thériault de St-Basile font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille née le 5 août et baptisée le même jour sous les prénoms de Maria Yvette, Georgette. Parrain et marraine M. et Mme Geo. L. Thériault, d'Edmundston.

## BIOGRAPHIE

des nouveaux Ministres



## M. R. B. BENNETT

M. R. B. Bennett, le nouveau premier ministre du Canada, ministre des finances et secrétaire d'Etat pour les Affaires étrangères, est né à Hopewell, Nouveau Brunswick descendant de loyalistes qui abandonnèrent les Etats-Unis pour rester fidèles à l'Angleterre. M. Bennett est de la neuvième génération canadienne. Il a fait ses études dans les écoles publiques et les écoles supérieures du Nouveau Brunswick et à l'Université Dalhousie, à Halifax.

Il a pratiqué sa profession d'avocat à Chatham, pour une courte période, puis, en 1897, est allé demeurer à Calgary. Il est président de l'Association du Barreau canadien, de la Law Society, gouverneur de l'Université Dalhousie, colonel honoraire du 16ème bataillon des Calgary Highlanders, et membre de nombreuses sociétés et associations. M. Bennett a représenté le Canada à Genève à deux reprises, devant la Ligue des Sociétés des Croix Rouges et de la Société Internationale de la Croix Rouge. Il était membre du comité exécutif du Fonds Patriotique Canadien de 1914 à 1919; député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, de 1898 à 1905, membre de la Législature d'Alberta de 1909 à 1911 alors qu'il résigna pour être élu député fédéral de Calgary-Ouest. Il accompagna sir Robert Borden en Angleterre, en France et en Belgique, en 1916.

Il fut directeur du Service national de l'Empire durant la grande guerre, jusqu'à l'adoption de la loi du service militaire en 1917.

M. Bennett a été ministre de la justice dans le cabinet Meighen réorganisé en 1921 et ministre des finances dans le gouvernement conservateur fantôme de 1926.

## Mme L. ROSSIGNOL EST DECEDEE

M. Lévi Rossignol de cette ville a eu la douleur de perdre son épouse lundi de cette semaine. Mme Rossignol est décédée lundi à l'Hôtel Dieu de St-Basile après quelques jours de maladie seulement.

La défunte, née Emma Levesque, laisse outre son époux plusieurs enfants en bas âge. Elle était âgée de 40 ans et 8 mois. Les funérailles ont lieu ce matin dans l'église paroissiale d'Edmundston.

Nous prions M. Rossignol et les autres membres de la famille en deuil d'agréer l'expression de notre vive sympathie.

## ANNOUNCEMENT

The Management announces that, commencing with the next issue a new department will be added to "Le Madawaska".

The number of English residents in the Town of Edmundston has increased to a large extent during the past few years as also has the circulation of "Le Madawaska". It has always been our policy to assist in the development of and meet the needs of the community in our sphere.

We have lately felt that there has been a need for a department in our paper covering the news of the Town of Edmundston and vicinity printed in English and we now take pleasure in announcing that we have arranged with Mr. F. Dodd Tweedie, local Barrister, to undertake the supervision of such a department. Mr. Tweedie has had experience in newspaper work and will welcome any constructive criticisms of the department conducted by him. He will also be grateful of being notified of any events, social or otherwise, of interest to the community as a whole.

# Page Agricole

## La Rouille Endommage les Plants de Patates

Le bureau d'agriculture du Maine met les cultivateurs en garde contre cette maladie ruineuse.

### LA POUDRE DE BORDEAUX

Presqu'Isle, Me., 9.—On a découvert récemment de la rouille dans les plants de patates, ici et à Littleton, et, par suite, le Bureau préposé à l'extension et au perfectionnement de l'agriculture dans le Maine a publié un bulletin demandant aux cultivateurs d'appliquer sur leurs plants de patates la poudre propre à faire disparaître cette rouille. Le personnel du Bureau est d'opinion que maints cultivateurs ne manqueraient pas de découvrir de la rouille à leurs plants de patates s'ils veulent bien y regarder de près. Il arrive souvent qu'on ne découvre la rouille que lorsque tout un champ de patates en est infesté.

Le bulletin dit: "Poudrez vos patates immédiatement. Les tiges de patates ont poussé avec une rapidité remarquable et elles sont très tendres. En général, on n'a pas appliqué aux champs de patates toute la poudre qu'ils requerraient, et cela est dû à la température et on devrait toujours l'appliquer, avant qu'elle apparaisse, cette rouille. Le temps actuel est le temps pour l'appliquer. Les gens adonnés à la culture de la patate ne voudront pas prendre une chance et c'est, nous le répétons, le temps pour eux d'appliquer généreusement de cette poudre.

L'habituelle poudre Bordeaux est la poudre propre à faire disparaître cette rouille. Le personnel du Bureau est d'opinion que maints cultivateurs ne manqueraient pas de découvrir de la rouille à leurs plants de patates s'ils veulent bien y regarder de près. Il arrive souvent qu'on ne découvre la rouille que lorsque tout un champ de patates en est infesté.

Le bulletin dit: "Poudrez vos patates immédiatement. Les tiges de patates ont poussé avec une rapidité remarquable et elles sont très tendres. En général, on n'a pas appliqué aux champs de patates toute la poudre qu'ils requerraient, et cela est dû à la température et on devrait toujours l'appliquer, avant qu'elle apparaisse, cette rouille. Le temps actuel est le temps pour l'appliquer. Les gens adonnés à la culture de la patate ne voudront pas prendre une chance et c'est, nous le répétons, le temps pour eux d'appliquer généreusement de cette poudre.

L'habituelle poudre Bordeaux est la poudre propre à faire disparaître cette rouille. Le personnel du Bureau est d'opinion que maints cultivateurs ne manqueraient pas de découvrir de la rouille à leurs plants de patates s'ils veulent bien y regarder de près. Il arrive souvent qu'on ne découvre la rouille que lorsque tout un champ de patates en est infesté.

## A LOUER

Bons appartements, chauffés, fini très moderne, pouvant servir pour bureaux d'affaires, pour chambres à coucher privées ou pour logement pour petit ménage; à louer immédiatement. S'adresser à:

Denis J. LONG, Clair, N. B.

**Un Manufacturier dit:**  
Un manufacturier de Toronto (nom sur demande) dit qu'il a eu en service pendant cinq ans un Pneu Cordé-Cable DUNLOP. Il ajoute:  
"J'ai toujours eu parfaite satisfaction avec les Pneus DUNLOP."  
Un choix soigné de matériaux permet de couvrir ses long parcours avec chaque Pneu Cordé-Cable DUNLOP.  
Vendus exclusivement par les marchands DUNLOP.

**PNEUS CORDES-CABLES DUNLOP RENFORCES**

Si la chose vous--  
**ARRIVE**

Pourquoi pleurer Madame ou Mademoiselle? Séchez vos larmes... par le nouveau procédé de Nettoyage à jet continu qu'emploie l'Edmundston Laundry & Dry Cleaning Co., au moyen duquel s'éliminent les taches de boue, de graisse, etc.— Les vêtements sont remis comme neufs.

Nettoyage des Habits et Paletots pour hommes, en un mot tout genre de vêtement.

Aussi PRESSAGE DES HAIRTS

Téléphone 183  
Service de Collection et Livraison Prompt service  
**Edmundston Laundry & Dry Cleaning Company**  
Rue de l'Eglise — EDMUNDSTON, N. B.

### REUNION D'AGRONOMES RESSOURCES EXPLOITABLES

Les agronomes et les agents de colonisation de notre Empire du Nord se réunissent ces jours derniers à Kapuskasing, en Ontario Nord. Ensemble ils étudient les méthodes les plus pratiques pour développer les riches terres agricoles de leurs régions respectives.

Les agronomes du Témiscamingue, de l'Abitibi, de l'Ontario Nord, les régisseurs des fermes expérimentales et leurs agronomes, des prêtres et des Pères Oblats, des agents de colonisation, des industriels,—toutes personnes bien au fait des ressources naturelles de notre Empire du Nord — après deux jours de délibérations émettent les opinions suivantes:

Notre Empire du Nord possède un sol très fertile; Nul peut ailleurs on peut récolter du meilleur foin; C'est le meilleur pays au monde pour la culture des trèfles; Ces terres poussent bien la luzerne.

C'est donc un bon pays pour l'élevage et l'industrie laitière. Ceux qui voudraient se spécialiser dans l'élevage des moutons, des volailles ont des chances raisonnables d'arriver à un bon succès.

L'orge, l'avoine des variétés hâtives viennent bien. Le blé garnet est un des meilleurs grains récoltés dans notre Empire du Nord.

C'est le pays idéal pour la culture des grains de semence. C'est la région où l'on peut le plus facilement et avec le plus d'avantages récolter les grains de mil et de trèfle.

Les légumes poussent bien et ont une saveur spéciale. La culture des fraises et de certains autres petits fruits est payante, parce que ces fruits sont vendus bien et qu'ils mûrissent dans un temps où il n'y en a plus sur les marchés.

Voilà pour l'agriculture. Les industriels présents, après une étude approfondie du pays, disaient:

Notre Empire du Nord, c'est l'une des régions minérales les plus riches de l'univers. C'est un pays de vastes forêts, d'immenses plaines recouvertes de essences riches pour la fabrication de la pulpe, du papier, des soies artificielles.

De grands cours d'eau, susceptibles de développement hydraulique considérable traversent notre Empire en tous sens facilitant le développement industriel.

Et ces forêts, ces lacs, ces rivières, font de notre Empire du Nord un empire de chasse et de pêche.

Pendant qu'en tant de pays on se bat à coup de tarifs, on cherche à écarter ailleurs les produits du sol, dans notre Empire du Nord, il n'en est pas de même. D'ici à des décades, les cultivateurs de cet Empire ne pourront fournir leur marché local.

Pour tout renseignements sur les terres vacantes de notre Empire du Nord ou sur toute autre région du Canada, écrivez au Service de Colonisation Chemin de fer National du Canada, Montréal, Qué.

J. E. LAFORCE.

demier pour assister aux funérailles de M. Pierre Levasseur.

—M. Venney Cyr et M. et Mme Alcime Côté ainsi que Aurèle, Camille, Anne et Lucille Côté et Mlle Berthe Nadeau visitaient des amis à Lac-Baker, dimanche dernier.

—M. Georges Boutot de Baker Brook était ici ces jours derniers.

—M. Omer Levesque et M. Thomas Levesque de Van Buren étaient de passage ici le 10 août visitant des parents.

### NOTICE OF SALE

To Noel F. Goudreau, of the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Nancy Goudreau, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all others whom it doth or may in any wise concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keefe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Friday, the twelfth day of September, A.D. 1930, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that lot of land situate in the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, to-wit:—"Beginning at a post standing on the eastern side of a reserved road, at the most western angle of Lot Number Thirty-two (32) located to William Bois, in the Comeau Ridge Settlement; thence running by the magnet south 45 degrees east 67 chains to the western side of another reserved road; thence along the same south 27 degrees and 30 minutes west 15 chains and 75 links; thence north 45 degrees west 67 chains to another post standing on the eastern side of the first aforesaid reserved road; and thence along same north 27 degrees and 30 minutes east 15 chains and 75 links to the place of beginning". Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number Thirty (30), in the Comeau Ridge Settlement, granted by the Crown to Frank Goudreau.

TOGETHER WITH the buildings and improvements thereon and the appurtenances to the same belonging.

The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the 9th day of July, A.D. 1923, made between the said Noel F. Goudreau, and Nancy Goudreau his wife, of the first part, and the undersigned, James Burgess & Sons, Limited, a company duly incorporated under and by the laws of the Province of New Brunswick, having its head office at the Town of Grand Falls in said province, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in book "O-3" of records, on pages 502 to 505, under official number 23926, default having been made in the payment of the moneys and interest there-

# GROCETERIA EATON

offre aux ménagères économes, chaque jour, un moyen d'épargner de l'argent sur son budget. — Faites que votre argent achète plus... Achetez ici et obtenez une satisfaction garantie.

SPECIALS DE VENDREDI — SAMEDI — LUNDI

Bon Balai à 4 cordes ..... 29c

- EXTRA SPECIAL!**  
**FARINE**  
sac de 24 lbs  
**\$1.08**
- WORCESTERSHIRE S A U C E**  
bouteille 8 onces ..... 12c
- GHERKINS EATONIA**  
doux, btle 10 oz ..... 37c
- OLIVES EATONIA**  
Queen, farcies, jarre No. 5 ..... 17c
- HUILE D'OLIVE Eaton**  
pour salades, bouteille 8 onces ..... 29c

- BEURRE de PEANUT McLaren** (chaudière Leakrite) chacune ..... 23c
- RELISH SPREAD**  
Kraft, le pot ..... 23c
- FRENCH CAPERS**  
C. & B. btle 3 oz ..... 18c
- HORSE RADISH**  
Heinz, btle 2 oz ..... 23c
- EXTRA SPECIAL!**  
**Sardines BRUNSWICK**  
dans l'huile ou moutarde 4 boîtes pour ..... 19c

- EXTRA SPECIAL!**  
**FROMAGE Kraft**  
avec ou sans piment 2 pqs de 8 onces ..... 35c
- MOUTARDE Coleman**  
boîte ¼ lb ..... 24c
- VANILLE Eaton**  
non alcoolique, btle 12 oz ..... 28c
- FRUIT SALINE**  
Eaton, btle 12 oz ..... 75c
- SAVON SURPRISE**  
10 barres pour ..... 58c
- RINSO petit**  
paquet, 3 pour ..... 29c

### Viandes -- Fruits -- Legumes Eaton

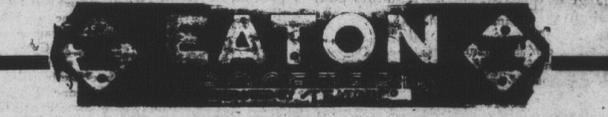
A ceux qui n'ont pu profiter de notre dernier spécial sur le SUCRE, nous offrons encore cette semaine la même chance, pour SAMEDI et LUNDI SEULEMENT

- SPECIAL!**  
**BOLOGNA**  
19c la lb
- SPECIAL!**  
**GRAISSE**  
chaudière 20 lbs  
**\$2.85**
- TOMATES fraîches**  
la livre ..... 10c

- CONCOMBRES**  
nou veaux, 4 pour ..... 25c
- NAVET nouveaux**  
la livre ..... 3c
- CHOUX gros**  
chacun ..... 10c
- POMMES nouvelles**  
la douzaine ..... 18c
- POIRES**  
la douzaine ..... 38c
- Gros panier de PRUNES**  
pour conserves ..... \$1.10

- SPECIAL!**  
**CHIPS-O**  
gros paquet  
**19c**
- SPECIAL!**  
pour samedi seulement  
**BEURRE**  
de choix de beurrierie  
**30c la lb.**

100 lbs Sucre \$5.00 Blanc



by secured.

IN WITNESS WHEREOF the said James Burgess & Sons, Limited, hath hereunto caused its corporate seal to be affixed and this notice to be signed by its proper officers on its behalf, this eleventh day of July, A.D. 1930.

James Burgess & Sons, Limited, (L.S.) Mortgagee.

By: James Burgess, Its President.  
I. A. Cyr, Its Secretary-Treasurer.  
Signed, sealed and delivered in the presence of Mary A. Smith, John M. Keefe,  
Solicitor for Mortgagee.  
9ms-17jt.

**"Université St-Joseph"**  
SAINT-JOSEPH, N. B.  
COURS CLASSIQUE ET COMMERCIAL FRANÇAIS ET ANGLAIS  
Rentrée le 10 septembre  
Pour annuaire et autres détails, prière de s'adresser au Rév. Père Supérieur.

**Moissonneuses-Lieuses McCormick-Deering**

Reconnues les meilleures au monde entier pour leur légèreté, leur longue durée et le bon travail qu'elles font.

PIECES DE RECHANGE EN MAGASIN FICELLE à GERBES et la Meilleure QUALITE Prix modérés — Conditions de paiement faciles. Consultez-nous avant d'acheter.

**J. CLARK & SON Ltd**  
distributeurs pour  
CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND — VIKING  
F. E. Fournier, — — — — — Gérant-local  
EDMUNDSTON, N.-B.



## Un Déjeuner Meilleur et Plus Joyeux

Si le déjeuner est meilleur, la journée sera plus radieuse. N'embrouillez pas votre cerveau et n'encombrez pas votre corps en prenant un déjeuner pesant et indigeste. Egayez votre journée en vous régaland de Shredded Wheat avec du lait et allez à l'ouvrage avec un pas léger et l'esprit clair. Le Shredded Wheat avec du lait fait un repas complet bien balancé et il contient tout ce dont le corps humain a besoin pour la croissance et la vigueur. C'est un vrai régal.

**SHREDDED WHEAT**

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

### LAC-BAKER

**MARIAGES:—**

—Le 10 juillet a eu lieu le mariage de M. Emile Nadeau fils de M. et Mme Maxime Nadeau à Mlle Laura Caron, fille de M. et Mme Fabien Caron.

—Le 22 juillet a eu lieu le mariage de M. Félix Pelletier fils de M. et Mme Polycarpe Pelletier de Baker Brook et Mlle Madeleine Ouellet, fille de M. et Mme Thomas Ouellet.

—Le 5 août M. Lévis Soucy unissait sa destinée à Mlle Georgina Land de cette paroisse.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Mlle Annette Côté de St-François était de passage chez M. Oscar Kennedy ces jours derniers.

—M. Xavier Levesque était de passage à Escourt ces jours derniers.

—Mlle Lucie Maillet est allée passer quelques mois de vacances dans sa famille.

—M. et Mme Joseph Tardif sont allés à Ledges dimanche

J.G. BO...  
Le P...  
L'ho...  
cabinet;...  
ment à M...  
dire que...  
tres par...  
Au...  
Premier...  
il s'effor...  
à Ottawa...  
parti con...  
1—M...  
de prote...  
nos resso...  
et à prot...  
2—M...  
l'agricult...  
gées actu...  
3—M...  
conomiq...  
té de la...  
4—M...  
interpro...  
développ...  
5—M...  
transport...  
d'Hudson...  
ments de...  
sible à to...  
à facilit...  
à la rivie...  
ment du...  
greons, à...  
augment...  
lacs. La...  
que et A...  
tème rou...  
6—M...  
merce im...  
tuel.

7—M...  
de pensio...  
8—M...  
tion pour...  
née à tou...  
Le p...  
nouveau...  
chargé s...  
nadienne

PRO...  
MI...  
Il aura li...  
Lapou...  
cutif...  
Améri...

Le onzi...  
sociation...  
française...  
sura lieu...  
18 et 19...  
tes les s...  
cées aux...  
se tiendro...  
Plusieur...  
prendront...  
l'ons: en...  
ciel du g...  
française...  
M. Chiray...  
la Faculté...  
et Médecin...  
Belot, chef...  
logie de...  
conférenc...  
tifique Fra...  
querrière...  
Hôpitaux...  
fosses, sec...  
la "Presse...  
Nombre...  
reviendront...  
la British...  
Winnipeg...  
médiare de...  
re, M. Cox...  
Congrès...  
Voici le...  
et des trav...  
tés dans les...  
prés-midi...  
Mardi, 16...  
Ouvertur...  
grés: Discours...  
P. Z. Rhea...  
Commun...  
un délégué...  
Rapport...  
rationnels...  
Physiathé...  
seau, de M...  
Mercredi, 1...  
Les agen...  
Rapport...  
siques dan...  
truelle.—M...  
Montréal;...  
Commun...  
gents phy...  
laryngolog...  
deux, de M...  
"B" L...  
nothérapie...  
médecine...  
Comtois et

LE MADAWASKA

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

Le Programme de M. Bennett

L'hon. M. Bennett vient de choisir les membres de son cabinet; il a maintenant les rênes du pouvoir et, contrairement à M. King, il a les mains complètement libres, c'est-à-dire que son parti a une majorité absolue sur tous les autres partis politiques réunis.

Au cours de sa campagne, par tout le Canada, l'hon. Premier ministre-élu a fait une quantité de promesses qu'il s'efforce sans doute de remplir. A la fin de la campagne, à Ottawa, il résumait en huit articles le programme du parti conservateur dont il a la direction. En voici le texte:

1—Nous nous engageons à promouvoir une politique de protection pour les Canadiens dans le développement de nos ressources naturelles, notre vie agricole et industrielle et à protéger les consommateurs contre toute exploitation.

2—Nous nous engageons à stimuler et à développer l'agriculture, l'élevage et les industries laitières si négligées actuellement.

3—Nous nous engageons à stabiliser les conditions économiques, assurer la continuité du commerce et la liberté de la manipulation des tarifs domestiques et étrangers.

4—Nous nous engageons à développer le commerce interprovincial, une politique de combustible canadien et à développer un marché étranger.

5—Nous nous engageons à améliorer les systèmes de transport vers le nord en terminant la route de la Baie d'Hudson, et par la construction d'autant d'embranchements de routes nécessaires pour rendre le nord très accessible à toutes les parties du Canada; nous nous engageons à faciliter l'accès du versant du Pacifique par un débouché à la rivière à la Paix, et de l'est à l'ouest par le développement du cours fluvial du Saint-Laurent; nous nous engageons, à aider la circulation par les canaux existants et à augmenter les commodités de navigation sur les grands lacs. La baie d'Hudson, et sur les rives des océans Pacifique et Atlantique; nous nous engageons à établir un système routier national.

6—Nous nous engageons à appuyer un plan de commerce impérial plus considérable, à base d'avantages mutuels.

7—Nous nous engageons à appuyer un mode national de pensions de vieillesse.

8—Nous nous engageons à donner toute compensation pour assurer les bénéfices de la politique susmentionnée à tout le Canada.

Le public canadien est anxieux de voir comment le nouveau premier ministre exécutera un programme aussi chargé et quels seront les résultats pour la population canadienne d'une politique d'esprit aussi canadien.

XX.

PROCHAIN CONGRES DE MEDECINE A MONTREAL

Il aura lieu les 16, 17, 18 et 19 septembre prochain. — Le Dr. Laporte d'Edmundston est le vice-président du comité exécutif de l'Association des médecins de langue française en Amérique.

Le onzième Congrès de l'Association de Médecins de langue française de l'Amérique du Nord aura lieu, à Montréal, les 16, 17, 18 et 19 septembre prochain. Toutes les séances plénières consacrées aux rapports scientifiques, se tiendront à l'Hôtel Windsor.

Plusieurs délégués d'outre-mer prendront part à nos délibérations: en plus du délégué officiel du gouvernement, l'école française sera représentée par M. M. Chiray, professeur agrégé de la Faculté de Médecine de Paris et Médecin des Hôpitaux; M. J. Belot, chef du Service de Radiologie de l'Hôpital Saint-Louis, conférencier de l'Institut Scientifique Franco-canadien; M. Laquerrière, électro-radiologiste des Hôpitaux de Paris; M. P. Desfosse, secrétaire de rédaction à la "Presse Médicale" de Paris.

Nombre de délégués anglais qui reviendront de la Convention de la British Medical Association, à Winnipeg, ont promis, par l'intermédiaire de leur dévoué secrétaire, M. Cox, d'être présents au Congrès.

Voici le sommaire des rapports et des travaux qui seront présentés dans les séances plénières, d'après le programme de l'Hôtel Windsor, Mardi, 16 septembre: Ouverture solennelle du Congrès; Discours du Président: Prof. P. Z. Rhéaume; Communication scientifique par un délégué;

Rapport No. 1: Les fondements rationnels et scientifiques de la Physiothérapie.—M. Léo Pariseau, de Montréal.

Mercredi, 17 septembre: Les agents physiques; Rapport No. 2: Les agents physiques dans la médecine industrielle.—M. Legius Gagnier, de Montréal;

Communication "A": Les agents physiques en oto-rhino-laryngologie.—M. Georges Bédard, de Montréal;

"B": L'électrothérapie, l'actinothérapie et la radiothérapie en médecine infantile.—M. Albert Comtois et Legius Gagnier, fils,

de Montréal. "C": La thérapeutique par les radiations dans certaines affections non-cancéreuses. M. Hervé Lacharité, de Montréal.

"D": Les agents physiques en urologie.—M. Oscar Mercier, de Montréal.

Jeu, 18 septembre: Les cholécystites; Rapport No. 1: La biochimie dans les cholécystites.—M. M. Chiray, de Paris;

Rapport No. 2: L'exploration radiologique dans les cholécystites.—M. A. Desjardins (Clinique Mayo) de Rochester;

Rapport No. 3: Le diagnostic clinique des cholécystites.—M. Roméo Boucher, de Montréal;

Rapport No. 4: La chirurgie dans les cholécystites.—M. M. Albert et Achille Paquet, de Québec.

Vendredi, 19 septembre: Les agents physiques; Rapport No. 3: Les agents physiques et le cancer.—M. J. E. Gendreau, de Montréal;

Rapport No. 4: Les applications de la diathermie.—M. E. Perron, de Québec;

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

DEBOIRES D'ECRIVAINS

—II—

Il est avéré que La Bruyère, pour ses inimitables Caractères, ne toucha pas un rouge liard. Il ne put les faire imprimer qu'en offrant à un éditeur de ses amis de donner à la jeune fille de ce dernier le livre comme dot, en cas de réussite, ceci seul triompha des hésitations du libraire. Cadyler chercha en vain un éditeur pour son fameux "Sartor Resartus", qui ne fut finalement publié que grâce à une souscription des amis de l'auteur. "The Bandman", de Sir Hail Cain, fut refusé par plusieurs maisons avant d'être le gros succès que l'on sait. C'est presque par miracle que "Lorna Dorne", de Blackmore, a été d'être jeté dans le panier à papiers de l'éditeur auquel le manuscrit avait été soumis. Le premier ouvrage de Mrs. Henry Dudeney a circulé de firme en firme pendant trois ans sans résultat, avant de voir le jour, et de former la première tape d'une brillante carrière. Le "Songs of Sour-dough", de Robert Service, fut refusé partout, et l'auteur dut fai-

re les frais de la première édition. Il en fut de même pour "Cavanaugh of Kulltaan", de Joan Sutherland, et du premier livre de Thomas Hardy ainsi que de ceux de Shelley et de nombre d'autres auteurs de renom. Robert Hitchins, et même Jack London, trouvèrent partout porte close au début de leur carrière, en dépit de l'excellence de leurs travaux. W. L. George avoue avoir reçu quelque 740 refus (rejection slips). Et quand le chef d'oeuvre parait, les étonnements sont généralement grotesques. W. Jacobs reçut 34 shillings pour ses deux premières années de labeur littéraire. E. Jepsen ne toucha rien pour son premier roman, et seulement deux livres un shilling pour le second. Tout ce que Bernard Shaw gagna dans les neuf premières années fut six livres sterling. Quant à Edgar Wallace, il ne put obtenir d'aucun éditeur une avance de 5 livres pour son "The Four Just Men", dont la vente atteignit dans la suite 3,250,000 exemplaires.

George Nestler Tricoché.

Mont-Royal. Comme on le voit ce congrès met à l'étude du jour deux grandes questions qui ne sauraient qu'intéresser médecins et grand public. Elles touchent, en effet, à deux grands problèmes de la science moderne: les agents physiques et les maladies de la vesicule biliaire.

Le Comité Exécutif de ce congrès se compose du Professeur Pierre Rhéaume de Montréal, comme président, des docteurs Albert PAQUET, de Québec, L. Phaneuf, de Boston, P. H. Laporte, d'Edmundston, comme vice-président, du docteur Oscar Mercier, de Montréal, comme secrétaire général, du docteur Donatien Marion, de Montréal comme secrétaire de Congrès, et du docteur H. M. Lebel, de Montréal comme trésorier.

Nous apprenons de source officielle que le Comité Exécutif met tout en mesure pour faire du onzième Congrès de l'Association un succès sans précédent et que, déjà, nombre de sociétés locales ou étrangères se sont inscrites au nombre des membres adhérents. Nous sommes heureux de signaler à l'attention du public un événement de cette importance qui aura par tout le pays un retentissement scientifique de premier ordre.

Billet hebdomadaire

LE JOURNAL LOCAL

Ne quittez pas la paroisse natale.

Si des nécessités vous y contraignent, n'oubliez pas le cher coin de terre qui vous vit naître. Revenez-y souvent surtout par la pensée. Que ce soit là la villégiature favorite où vous irez courir vos vacances.

Si vous êtes déraciné à jamais ou exilé pour longtemps par la dure obligation du pain à gagner, gardez du moins avec ce joli coin de paradis, un lieu durable, recevez dans la terre d'exil le journal local, celui dont les colonnes sont pleines de nouvelles de chez vous, qui révélera les doux noms de ceux qui furent vos coparotiens, qui sont vos cousins, vos frères, vos parents, vos amis, de ceux qui se sont assis sur les mêmes bancs à l'école du village ou du manoir; de ceux avec qui vous avez joué, couru à travers champs.

Il faut garder avec les siens le contact le plus intime. Séparés par l'espace, mais unis par la correspondance. Ecrire aux absents c'est un devoir qu'il ne faudrait pas oublier; mais écrire est difficile à quelques-uns: dans ce cas le journal local est tout indiqué comme trait d'union des familles désagrégées.

Que le journal local ne soit plus déchiré, ne serve plus à l'emballage, mais qu'après lecture, il soit pousement roulé sous bande et mis à la poste à l'adresse du fils absent, de la fille émancipée; que chaque semaine ces chers absents reconnaissent sur la bande l'écriture tremblante de la mère et la baissent avec émotion; que le journal local leur parle de la petite patrie et les invite au retour.

Si j'étais mère de famille, j'écrirais à mon gars: "Cher enfant, tu es loin de nous; c'est un malheur; j'ai grand-peur que tu ne nous oublies. Je voudrais t'écrire toutes les semaines, mais comme mes yeux me font souffrir (j'ai tant pleuré depuis ton départ) et que ma main tremble et ne trace pas assez vite tout ce que je voudrais te faire savoir, j'ai pensé que le mieux serait de t'adresser "Le Madawaska" notre excellent journal. Lis-le avec amour toutes les semaines, comme si c'était une lettre de ta vieille mère. J'ai payé un abonnement d'un an. Montre-le à tous ceux que tu rencontreras partis d'ici et conseille-leur de s'y abonner. Ce bon petit journal défend les intérêts locaux avec intelligence et peut-être ses revendications finiront-elles par améliorer les conditions actuelles qui forcent tant de fils à se séparer de leur mère; peut-être pourras-tu bientôt venir t'établir ici. Le plus tôt tu pourras te rapprocher des tiens, le mieux ce sera et pour cela ne t'amourache pas d'une fille de là-bas. J'ai tout près de moi la bru qu'il me faut, si toutefois tu y songerais.

En attendant fais de la propagande pour le journal local pour



SAVON BABY'S OWN

Le plus pur pour les bébés

contact le plus intime. Séparés par l'espace, mais unis par la correspondance. Ecrire aux absents c'est un devoir qu'il ne faudrait pas oublier; mais écrire est difficile à quelques-uns: dans ce cas le journal local est tout indiqué comme trait d'union des familles désagrégées.

Que le journal local ne soit plus déchiré, ne serve plus à l'emballage, mais qu'après lecture, il soit pousement roulé sous bande et mis à la poste à l'adresse du fils absent, de la fille émancipée; que chaque semaine ces chers absents reconnaissent sur la bande l'écriture tremblante de la mère et la baissent avec émotion; que le journal local leur parle de la petite patrie et les invite au retour.

Si j'étais mère de famille, j'écrirais à mon gars: "Cher enfant, tu es loin de nous; c'est un malheur; j'ai grand-peur que tu ne nous oublies. Je voudrais t'écrire toutes les semaines, mais comme mes yeux me font souffrir (j'ai tant pleuré depuis ton départ) et que ma main tremble et ne trace pas assez vite tout ce que je voudrais te faire savoir, j'ai pensé que le mieux serait de t'adresser "Le Madawaska" notre excellent journal. Lis-le avec amour toutes les semaines, comme si c'était une lettre de ta vieille mère. J'ai payé un abonnement d'un an. Montre-le à tous ceux que tu rencontreras partis d'ici et conseille-leur de s'y abonner. Ce bon petit journal défend les intérêts locaux avec intelligence et peut-être ses revendications finiront-elles par améliorer les conditions actuelles qui forcent tant de fils à se séparer de leur mère; peut-être pourras-tu bientôt venir t'établir ici. Le plus tôt tu pourras te rapprocher des tiens, le mieux ce sera et pour cela ne t'amourache pas d'une fille de là-bas. J'ai tout près de moi la bru qu'il me faut, si toutefois tu y songerais.

En attendant fais de la propagande pour le journal local pour

Mont-Royal. Comme on le voit ce congrès met à l'étude du jour deux grandes questions qui ne sauraient qu'intéresser médecins et grand public. Elles touchent, en effet, à deux grands problèmes de la science moderne: les agents physiques et les maladies de la vesicule biliaire.

Le Comité Exécutif de ce congrès se compose du Professeur Pierre Rhéaume de Montréal, comme président, des docteurs Albert PAQUET, de Québec, L. Phaneuf, de Boston, P. H. Laporte, d'Edmundston, comme vice-président, du docteur Oscar Mercier, de Montréal, comme secrétaire général, du docteur Donatien Marion, de Montréal comme secrétaire de Congrès, et du docteur H. M. Lebel, de Montréal comme trésorier.

Nous apprenons de source officielle que le Comité Exécutif met tout en mesure pour faire du onzième Congrès de l'Association un succès sans précédent et que, déjà, nombre de sociétés locales ou étrangères se sont inscrites au nombre des membres adhérents. Nous sommes heureux de signaler à l'attention du public un événement de cette importance qui aura par tout le pays un retentissement scientifique de premier ordre.

Billet hebdomadaire

LE JOURNAL LOCAL

Ne quittez pas la paroisse natale.

Si des nécessités vous y contraignent, n'oubliez pas le cher coin de terre qui vous vit naître. Revenez-y souvent surtout par la pensée. Que ce soit là la villégiature favorite où vous irez courir vos vacances.

Si vous êtes déraciné à jamais ou exilé pour longtemps par la dure obligation du pain à gagner, gardez du moins avec ce joli coin de paradis, un lieu durable, recevez dans la terre d'exil le journal local, celui dont les colonnes sont pleines de nouvelles de chez vous, qui révélera les doux noms de ceux qui furent vos coparotiens, qui sont vos cousins, vos frères, vos parents, vos amis, de ceux qui se sont assis sur les mêmes bancs à l'école du village ou du manoir; de ceux avec qui vous avez joué, couru à travers champs.

Il faut garder avec les siens le contact le plus intime. Séparés par l'espace, mais unis par la correspondance. Ecrire aux absents c'est un devoir qu'il ne faudrait pas oublier; mais écrire est difficile à quelques-uns: dans ce cas le journal local est tout indiqué comme trait d'union des familles désagrégées.

Que le journal local ne soit plus déchiré, ne serve plus à l'emballage, mais qu'après lecture, il soit pousement roulé sous bande et mis à la poste à l'adresse du fils absent, de la fille émancipée; que chaque semaine ces chers absents reconnaissent sur la bande l'écriture tremblante de la mère et la baissent avec émotion; que le journal local leur parle de la petite patrie et les invite au retour.

Si j'étais mère de famille, j'écrirais à mon gars: "Cher enfant, tu es loin de nous; c'est un malheur; j'ai grand-peur que tu ne nous oublies. Je voudrais t'écrire toutes les semaines, mais comme mes yeux me font souffrir (j'ai tant pleuré depuis ton départ) et que ma main tremble et ne trace pas assez vite tout ce que je voudrais te faire savoir, j'ai pensé que le mieux serait de t'adresser "Le Madawaska" notre excellent journal. Lis-le avec amour toutes les semaines, comme si c'était une lettre de ta vieille mère. J'ai payé un abonnement d'un an. Montre-le à tous ceux que tu rencontreras partis d'ici et conseille-leur de s'y abonner. Ce bon petit journal défend les intérêts locaux avec intelligence et peut-être ses revendications finiront-elles par améliorer les conditions actuelles qui forcent tant de fils à se séparer de leur mère; peut-être pourras-tu bientôt venir t'établir ici. Le plus tôt tu pourras te rapprocher des tiens, le mieux ce sera et pour cela ne t'amourache pas d'une fille de là-bas. J'ai tout près de moi la bru qu'il me faut, si toutefois tu y songerais.

En attendant fais de la propagande pour le journal local pour

Mont-Royal. Comme on le voit ce congrès met à l'étude du jour deux grandes questions qui ne sauraient qu'intéresser médecins et grand public. Elles touchent, en effet, à deux grands problèmes de la science moderne: les agents physiques et les maladies de la vesicule biliaire.

Le Comité Exécutif de ce congrès se compose du Professeur Pierre Rhéaume de Montréal, comme président, des docteurs Albert PAQUET, de Québec, L. Phaneuf, de Boston, P. H. Laporte, d'Edmundston, comme vice-président, du docteur Oscar Mercier, de Montréal, comme secrétaire général, du docteur Donatien Marion, de Montréal comme secrétaire de Congrès, et du docteur H. M. Lebel, de Montréal comme trésorier.

Nous apprenons de source officielle que le Comité Exécutif met tout en mesure pour faire du onzième Congrès de l'Association un succès sans précédent et que, déjà, nombre de sociétés locales ou étrangères se sont inscrites au nombre des membres adhérents. Nous sommes heureux de signaler à l'attention du public un événement de cette importance qui aura par tout le pays un retentissement scientifique de premier ordre.

Billet hebdomadaire

LE JOURNAL LOCAL

Ne quittez pas la paroisse natale.

Si des nécessités vous y contraignent, n'oubliez pas le cher coin de terre qui vous vit naître. Revenez-y souvent surtout par la pensée. Que ce soit là la villégiature favorite où vous irez courir vos vacances.

Si vous êtes déraciné à jamais ou exilé pour longtemps par la dure obligation du pain à gagner, gardez du moins avec ce joli coin de paradis, un lieu durable, recevez dans la terre d'exil le journal local, celui dont les colonnes sont pleines de nouvelles de chez vous, qui révélera les doux noms de ceux qui furent vos coparotiens, qui sont vos cousins, vos frères, vos parents, vos amis, de ceux qui se sont assis sur les mêmes bancs à l'école du village ou du manoir; de ceux avec qui vous avez joué, couru à travers champs.

Il faut garder avec les siens le contact le plus intime. Séparés par l'espace, mais unis par la correspondance. Ecrire aux absents c'est un devoir qu'il ne faudrait pas oublier; mais écrire est difficile à quelques-uns: dans ce cas le journal local est tout indiqué comme trait d'union des familles désagrégées.

Que le journal local ne soit plus déchiré, ne serve plus à l'emballage, mais qu'après lecture, il soit pousement roulé sous bande et mis à la poste à l'adresse du fils absent, de la fille émancipée; que chaque semaine ces chers absents reconnaissent sur la bande l'écriture tremblante de la mère et la baissent avec émotion; que le journal local leur parle de la petite patrie et les invite au retour.

La saveur de l'Orange Pekoe "SALADA" est sans contredit la plus délicieuse



LE THÉ "SALADA" Tout frais des plantations

aider à réaliser nos rêves. Ta mère aimante."

Si j'étais directeur de journal je chercherais d'abord à abonner tous les chefs de famille de la région, puis tous les exilés de nos paroisses. Je solliciterais les villageois de garder le journal local comme prolongement du plaisir qu'ils ont goûté sur nos rives et dans nos villages.

Hier, je me promenait dans les tramways de Montréal, lisant "Le Madawaska" lorsqu'un passager quitta son banc et me dit: "Où peut-on acheter ce journal-là? ça m'intéresse, je suis de Saint-Léonard. Elles-vous de par en bas?"

Hélas, je ne connais votre beau pays que par les journaux; si vous désirez vous abonner, voici ma carte et mon adresse et je me ferai un plaisir de transmettre votre nom à l'éditeur.

Mon homme souffrait de nosalgie: s'il venait guérir, il ne devrait pas hésiter à recevoir "Le Madawaska" qui 52 fois par an lui parlerait doucement au coeur des gens qui sont restés au cher pays des ancêtres.

Casimir HEBERT.

ST-BASILE, N. B.

—Mme Cécile Beaulieu, institutrice de Caribou, est actuellement en visite à St-Basile.

—Mlle Yvonne Bédard est retournée à Boston pour y continuer son cours de garde-malade après avoir passé deux semaines dans sa famille.

—M. Amédée Amel de Lévis, Québec était en visite ici dimanche dernier.

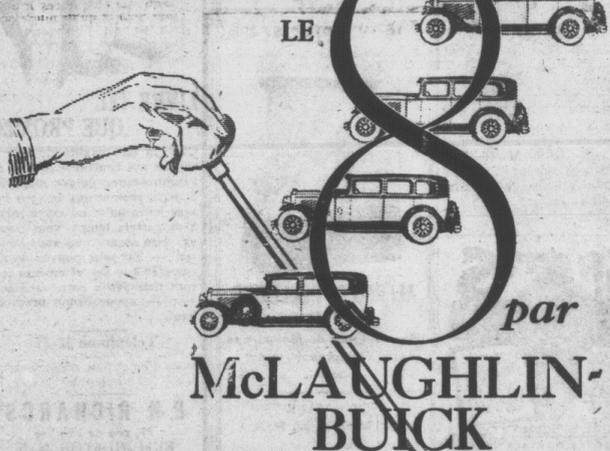
—Mme Georges Ringuette d'Edmundston a passé quelques jours chez Mme Hormidas Bélanger.

—Mlles Lizzie Martin d'Edmundston et Dora Hudon de St-Basile étudiante garde-malade à Nashua, sont retournées mercredi dernier pour continuer leur cours; elles ont fait le voyage en auto accompagnées de M. et Mme James Martin, Annette et Georges Fournier d'Edmundston.

Demande:—Je ne suis utile que quand je bois. Qui suis-je?

Réponse:—Le buvard.

MAINTENANT!



LE McLAUGHLIN-BUICK

QUATRE SERIES... L'UNE, LE HUIT EN LIGNE A SOUPAPES EN TETE A PLUS BAS PRIX AU MONDE

\$1290 à l'usine Oshawa, Ont.

LES ressources et le génie de McLaughlin-Buick permettent maintenant à de nouveaux milliers de Canadiens de posséder un McLaughlin-Buick Huit en Ligne, puisque l'un des modèles est marqué à un prix aussi bas que \$1290, à l'usine, Oshawa, Ontario. Les gens achètent actuellement beaucoup plus de McLaughlin-Buick que de tout autre auto de sa classe de prix. La grande valeur si clairement démontrée par cette préférence extraordinaire est maintenant mise à la portée de tout automobiliste, pratiquement.

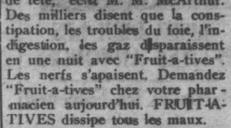
Ce huit de valeur extraordinaire possède un Régulateur de Température de l'Huile du Moteur, garantissant une opération efficace l'hiver comme l'été... un nouveau Silencieux d'Admission d'Air qui étouffe les bruits de l'accélération... le nouveau Balancier à Torsion, Type Annulaire, augmentant encore la douceur inhérente au dessin du McLaughlin-Buick... et une foule d'autres améliorations importantes. Il présente aussi les nouvelles Carrosseries Isolées Fisher, superbement façonnées à la manière populaire de McLaughlin-Buick; et habilement isolées, comme une bonne maison, contre la chaleur, le froid et le bruit.

Il y a longtemps que vous désirez un McLaughlin-Buick... vous pouvez maintenant posséder un McLaughlin-Buick Huit... fait en quatre séries, à partir de \$1290 à l'usine, payable suivant les conditions extrêmement libérales G.M.A.C. La Police de Service au Propriétaire General Motors vous garantit une satisfaction complète et continue.

CREIGHTON & RIDLEY Ltd Edmundston, N.-B. E. A. CALDWELL, Manager.

EUGENE PELLETIER, Cabano, P. Q. J. J. DESJARDINS, St-Jacques, N. B. A. U. THERIAULT, Green River, N. B. C. A. VIOLETTE, St-Léonard, N. B.

"JE NE SOUFFRE PLUS" Du foie, d'indigestion, de constipation, de nervosité, de maux de tête, écrit M. M. McArthur. Les nerfs s'apaisent. Demandez "Fruit-a-tives" chez votre pharmacien aujourd'hui. FRUIT-A-TIVES dissipe tous les maux.



INTERNATIONAL Limited

Le train de luxe du Canada pour Chicago, le Michigan Boulevard et ses splendours. De la gare Bonaventure, Montréal, tous les jours à 3 h. p.m. Toronto en 6 heures. Chicago en 19 heures 15 minutes. Radio. Voie double partent. Raccordement consacré pour Detroit.

LINER-CITY LIMITED

Tous les soirs de la gare Bonaventure à 11 h. Arrivée à Toronto à 7.30 a.m.; à Chicago à 8.45 p.m.

LE MAPLE LEAF

De la gare Bonaventure tous les samedis à 9 h. 30. Arrivée à Toronto à 5.00 p.m.; à Chicago à 7.25 a.m. Téléphone à bord vers Montréal et Toronto.

HEURE NORMALE PARTOUT à votre agent local. Demandez plus de détails

CANADIEN NATIONAL



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de circulaires, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Adhigan, Comté L'Assomption, P. Qué. 948-j.n.o.-13m.

CHASSEURS Voulez-vous connaître comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser; comment la placer, où et pourquoi? Demandez détails à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué. 1030-12fs-17jt.

ON DEMANDE Des correspondantes pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rémunération. S'adresser à l'Imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise.

FERRE A VENDRE Ferme de 230 acres dont 75 en culture, comprenant aussi bâtiments, avec ou sans roulement, située à Boucher Office à 13 1/2 milles de la ville d'Edmundston; cause de vente, mauvaise santé. Prix modéré et conditions de paiement faciles. S'adresser à Alphonse LACOMBE, Boucher Office, N. B. 1043-j.n.o.-7a.

BOIS A VENDRE Slabs de bois franc à vendre au char à bas prix. S'adresser à James BURGESS & Son, Grand Falls, N. B. 1045-3fs-7a.

A LOUER Logement de 4 appartements situé sur la rue Canada. S'adresser au No. 181, rue Canada, Edmundston, N. B. 1047-1f-14a.

ARGENT TROUVE Un porte-monnaie contenant une somme d'argent a été trouvé dans le magasin de M. Philippe Monette, de la rue de l'Eglise, à Edmundston. Prière de le réclamer au dit magasin. 1046-1f-14a.

GRATIS BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JONCTION, QUE. Includes an image of a clock and text about watches and jewelry.

LES RESULTATS DANS TEMISCOUATA

Table with 2 columns: Candidate Name and Votes. Includes M. J. F. POULIOT and MAJORITE POULIOT.

Table with 2 columns: Candidate Name and Votes. Includes MAJORITE DUBE and various candidates like Saint Arsène, Saint Jean de Dieu, etc.

Total 1018 Majorité de M. Pouliot 151

ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE et d'Epitaphes de toutes sortes. ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. Includes an image of a tombstone.

Collège de Sainte-Anne de la Pocatière

Le Collège de Sainte-Anne de la Pocatière a été fondé par l'abbé Chs. Frs. Painchaud en 1827. Il est, à 75 milles en bas de Québec, à proximité des Chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

COURS COMMERCIAL ET CLASSIQUE

Les études sont partagées en deux cours entièrement distincts, ordonnés cependant l'un à l'autre, le cours commercial français-anglais et le cours classique proprement dit. Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

La rentrée des élèves aura lieu le 3 septembre. Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

AU CONGRES AGRICOLE ACADIEN

M. Alphonse Desllets y représenter le département de l'Instruction publique de Québec.

Le congrès agricole et ménager de cette année en Nouvelle-Ecosse se est ouvert à la Pointe de l'Eglise, (Church Point) comté de Digby, le 6 au matin. Il porte sur toutes les industries connexes à l'agriculture, au tourisme, aux sciences ménagères, aux industries domestiques, etc. La province de Québec représentée à ce congrès par M. A. Desllets, directeur de l'enseignement ménager au Département de l'Instruction Publique, qui présente un travail

élaboré sur le programme agricole et ménager de ce Département et aussi sur l'histoire des industries textiles domestiques de nos campagnes québécoises. Le congrès se terminera le 8 août; il est sous la présidence honoraire de Mgr P. O'Donnell, archevêque d'Halifax et sous la présidence active de M. le Prof. J. P. Doucet. Le secrétaire général du congrès est l'agronome officiel du comté de Digby, M. Roland Leblanc. Les cours s'y donnent en anglais et en français.

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, N. B.

A Votre Service... R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada - Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B. Includes an image of a hearse.

H.E. SORER ASSURANCES GENERALES

Automobiles - Feu Maladies et Accidents Plate Glasses - Etc. représentant spécial de la MARITIME LIFE Assurance Company. Pour détails fournis avec promptitude et satisfaction écrivez ou téléphonez à Phone 197 - Casier Postal 612 EDMUNDSTON, N.-B. 2e Etage, Edifice David

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET

Sans baleine - avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS LAVABLE Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action - reste toujours en place et s'ajuste bien.

CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON - N.-B.

"LE MADAWASKA" LISEZ ET FAITES LIRE

FUMEZ LE TABAC A.M.I.E.L.

La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué. Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra. Avec Progrès Constant en affaires. j.n.o.-23j.



MM. LES SECRETAIRES D'ECOLE

A VENDRE - Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE - Papier à clavographie, à copie, rubans à clavigraphes, papier carbone, clayonnés filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues.

2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière.

3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité.

4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise - Tél. 120-21

"LE MADAWASKA" Parait tous les Jours

ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques postaux si nécessaire.

ANNONCES

Petites annonces à vendre, à louer, un domaine, etc.; 1ère insertion 50c; insertions subs. 35c. Annonces commerciales passagères 25c le mot. Annonces à long terme tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.



MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre - Déterminez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphones 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.



POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA

rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND

Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FÉRON Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

(Suite) —Mais d'abord, monsieur Foxham, dites-moi pourquoi vous me parlez ce soir en langue française? —En êtes-vous si surpris? —Terriblement surpris... puis-je que vous en demandez le motif? Je me suis dit que vous m'expliquez en ma langue? —Non pas... au contraire! —Oh! je sais bien que je ne parle pas votre langue admirablement! —Vous la parlez très bien, c'est pourquoi je m'étonne que vous ne la parlez pas plus souvent. —Je n'ai pas l'opportunité. —Si... lorsque vous me rencontrez, par exemple... —C'est vrai, mais je vous rencontre généralement dans un milieu où l'on ne parle que l'anglais, alors... —Pensez-vous qu'il serait indécrot de votre part de m'adresser la parole en ma langue, même lorsqu'il n'y a autour de nous que des personnes de votre race? —Je ne dis pas que ce serait indécrot... Mais l'on ne sait jamais qui l'on peut b'esscr quand on s'exprime dans une langue qui n'est pas comprise de tout le monde. Mais ce soir, nous sommes seuls... —C'est donc votre motif? interrompit Louise avec un sourire légèrement moqueur. —Unique, vous le dites. —Et bien! figurez-vous que moi je pensais que c'était purement parce que vous détestiez notre langue? —Avez-vous pu supposer... fit Foxham avec une feinte surprise. —J'ai fait mieux que supposer, sourit finement Louise, parce que vous n'aimez guère les Français, ou, tout au moins, les Canadiens! —Au contraire, mademoiselle, reprit Foxham avec un sourire ambigu, j'estime beaucoup les Canadiens; vous en avez bien la preuve lorsque je vous... —Oh! moi, monsieur Foxham, j'ai toujours pensé que je suis une exception! Elle riait ingénument. Foxham la regardait longuement et avec une admiration de plus en plus grandissante.

Il demeura un moment tout éfêlaré. Mais le sourire légèrement amer de Louise lui fit retrouver son attitude d'avant. —Je dis mort, monsieur Foxham, parce que c'est tout comme. Car je crois bien que Saint-Vallier que les autres... que, aussi, votre... nouveau prisonnier... —Mon nouveau prisonnier? fit avec surprise Foxham. —Monsieur Du Calvet, oui... car un jour ou l'autre ils seront condamnés et exécutés! —Quoi donc vous fait croire ça? Mais d'abord... pardon! vous dites "mon prisonnier", pourquoi? —Ai-je dit votre prisonnier?... Je voulais dire "vos prisonniers". —Mais ils ne sont pas mes prisonniers, mademoiselle, je ne suis qu'un subalterne et j'obéis aux ordres qu'on me donne, rien de plus! —Et vous agissez à contre-cœur? —Je vous le jure. —Et, s'il n'en tenait qu'à vous mêmes, les cachots déjà trop remplis seraient tous ouverts? —Je vous prie de le croire. Louise regarda le jeune homme avec un sourire sceptique et demanda encore: —Vous vidiez tous les cachots...? —Oui, je vous le répète, mais uniquement pour vous faire plaisir! —Ah! pour me faire plaisir... et même celui de...? Foxham comprit. —Même celui-là, affirma-t-il, mais à une condition!

—Laquelle? —Que... qu'il disparaisse! —Le cachot? se mit à rire Louise. —Non... le prisonnier qui est dedans! —Ah! et s'il disparaissait? —Mais auparavant je poserais une deuxième condition... Voyons! fit négligemment Louise. —Vous la connaissez bien? —Dites quand même, je peux confondre. —Rappelez-vous la demande que je vous ai faite le printemps dernier. —Je me la rappelle, monsieur, répondit gravement Louise; mais rappelez-vous également que je vous ai demandé un an pour réfléchir! —Un an... se mit à rire Foxham avec froide. Dans un an, pensez-vous l'autre aurait tout le temps de se faire libérer? —L'autre encore?... s'écria avec un empoulement simulé la jeune fille. Vous croyez donc bien?... —Tant qu'il vivra, mademoiselle, je croirai! —Ah! monsieur, vous devenez insupportable! econdussez-moi au salon! —Pardons! demeurez... Je vous ai dit que j'ai quelque chose de particulier dont je veux vous entretenir. —Et! mais, s'écria Louise avec impatience, dites-lui bien vite ce quelque chose! Voilà un quart d'heure que nous perdons notre temps en futilleries! Si encore vous aviez les chagrins... que j'ai! —Vous avez des chagrins, ma

demoiselle? —De gros chagrins! C'est peut-être ce qui me rend un peu brusque avec vous et fort peu aimable! —Vous êtes très aimable, au contraire! —Mais ces chagrins... je les partagerais peut-être, si je les connaissais! —Monsieur Foxham reprit Louise avec gravité, ne savez-vous pas l'affront qu'a subi mon père auprès du gouverneur...? —Je ne sais rien de cet affront, affirma Foxham avec une mine sincère. —Vous ne savez pas que le gouverneur a refusé à Monsieur Du Calvet sa liberté provisoire? —Quoi! fit Foxham avec étonnement, allez-vous m'apprendre à présent que vous sympathisez avec ce Du Calvet? —Lui! fit Louise en haussant les épaules avec une petite moue d'indifférence, je ne le connais pas. Mais savez-vous ce que je me suis laissé dire? —Voyons! —Que sa pauvre femme se meurt d'ennui et de désespoir en sa demeure aux Trois-Rivières! —Oui, c'est bien malheureux... répliqua hypocritement le lieutenant. —Or, c'est une femme, monsieur, et je suis femme... comprenez-vous? —Oui, oui, je vous comprends. Mais on accoupe de cette malheureuse. —C'est bien le moins. Margaret est fort active ainsi que quelques dames anglaises auprès du gouverneur pour qu'il prenne en pitié cette pauvre femme! —Je sais. Je suis allé à Trois-Rivières la semaine dernière pour faire enquête. —Est-ce le général qui vous a envoyé? —Oui... Et depuis, ajouta Foxham en jouant la plus parfaite conviction, je croyais que Du Calvet avait été mis en liberté! —En liberté! fit avec émotion la jeune fille. —Cette rumeur n'a-t-elle pas couru durant quelques jours? —Je la croyais fausse! La jeune fille avait un autre projet. Mais depuis un instant Louise D'Armont était fort troublée par cette pensée: Pourquoi Foxham à-t-il été envoyé à Trois-Rivières? —Il avait dit pour faire enquête, mais la jeune fille avait un autre pressentiment. Car si Foxham était allé à Trois-Rivières la semaine d'avant, son voyage avait été tenu très mystérieusement en secret. Donc il était allé comme la première fois, accomplir quelque terrible besogne! Car Foxham commençait à passer pour le pourvoyeur officiel des Cachots d'Halimand! Et quelle besogne avait-il pu accomplir? Louise se demandait avec inquiétude! Et pour que Foxham, à présent, parût de ce voyage, il fallait donc croire que la besogne avait été accomplie et que rien n'en avait transpiré!

(A Suivre.)

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd-Tweedie, Coins des rues Canada & Court, Edifice Hall, Edmundston, N.-B.

Avocat M.-D. Cormier, B.A., Avocat, Notaire Public, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne, B.A., Avocat, Notaire Public, Edmundston, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables BELYEA ET MCNIECE, Dans La Province De Québec Et Au Canada, Auditeurs Pour La Ville de Campbellton.

A. E. MICHAUD, "PEOPLE'S MARKET", Viandes fraîches — Epicerie — Poissons, Fruits — Légumes.

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES.

Dr. J. ALYRE LEBLANC, DENTISTE, Gradué de l'Université Dentaire de Baltimore, Maryland.

Et Vos amis? Seront-ils de la noce? Le Madawaska, Notre Travail Imité la Gravure.

AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE-CANADIENNE

L'alimentation maternelle

Si la mère est en bonne santé et si son régime alimentaire est convenable son lait est pourvu de tous les éléments dont son enfant a besoin pour qu'il soit bien nourri.

La mère qui veut nourrir son enfant convenablement a besoin de veiller sur sa propre santé, sur tout elle doit voir à ce que son alimentation soit bien ordonnée.

La mère ne doit pas procéder au sevrage sans avoir consulté son médecin. Souvent, pour une raison ou pour une autre, la mère croit que son lait ne suffit pas pour son bébé.

Si la sécrétion lactée diminue, l'enfant peut prendre des repas additionnelles au biberon. Il a ainsi le bienfait de la quantité de lait maternel qui est disponible.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

DEVINETTES

Q—Quels sont les habitants les plus légers? R—Les habitants de Liège et de Tulle.

EMULSION

DE même que l'émulsion de poisson est le plus facile à digérer, elle est aussi la plus efficace.

L'EMULSION SCOTT

C'est pour quoi des millions d'enfants et d'adultes se débarrassent de toutes leurs formes d'infirmité de la toue.

ASSOMPTION

Daignez vers nous tourner les yeux Oujos ad nos converte.

Virge, souvenez-vous de l'instant où vos yeux Ont vu la pauvre étoile humaine disparaître!

A se sentir plus près des hauteurs éternelles, Les anges dont le vol secondait votre essor

Comme elle apparaissait, pâle et triste là-bas, La fleur de la terre au fond de l'épave!

Les astres, sous vos pieds, semblaient des roses d'or; C'était le monde où l'homme naît, où l'homme meurt

Là vous aviez porté Jésus dans votre sein, Nazareth, la maison, toutes les choses chères

Et voici qu'oubliant, un instant, les splendeurs Du trône que l'époux a dressé pour vos charmes,

—Mère, souvenez-vous de ce suprême adieu: Des sommets de la gloire où vous siégez, ô Reine,

(Les Pierres sacrées) Louis MERCIER.

La Canonisation de nos Martyrs

Les diverses étapes du procès. — Béatification et Canonisation. — Les miracles présentés pour la canonisation.

(Par le R. P. Adlard DUGRE, S.J.)

Ces deux miracles ayant pour nous un intérêt historique, il convient de les rapporter brièvement. Soeur Savoie, religieuse hospitalière de Saint-Joseph, atteinte de péritonite tuberculeuse, n'en continuait pas moins de faire la classe à l'académie Sainte-Famille à Tracadie N. B.

Un des plus zélés artisans de ce grand travail, le P. Dugas, S. J., n'a pas assez vécu pour en avoir le couronnement.

PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus.

EN VENTE A 95c LA PINTÉ

J. W. LANDRY, EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Rue de l'Eglise, Edmundston, N.-B.

Plus de 15,000 demandes par jour pour Sargon

L'armée croissante de ceux qui emploie Sargon, marchant à la file, encerclerait le globe terrestre dans quelques années.

(Par Richard L. Simms)

ATLANTA, Ga.—Ressemblant plus à une histoire des nuits arabes qu'à un record d'affaires modernes, l'histoire de la merveilleuse augmentation et du développement de Sargon ce (Nouveau Composé scientifique est devenu une sensation dans le commerce des produits de pharmacie dans tout le Canada, aux Etats-Unis et dans les autres pays.

Désormais plus de 5,000,000 d'hommes et de femmes souffrants l'ont essayé et ont dit à des millions d'autres tout le bien qu'ils en ont retiré.

La seule explication du triomphe de Sargon dans le monde médical c'est la vraie valeur de Sargon dans le monde des Sgelymngon.

Sargon est beaucoup annoncé, c'est vrai, mais aucune préparation quelque soit l'intensité de son annonce, ne pourrait atteindre un tel succès si elle ne possédait le mérite absolu et les pouvoirs extraordinaires que nécessite un remède.

Il n'y a qu'une explication pour le succès rejoignant de Sargon et elle se dit en un seul mot — MERITE!

Sargon est en vente à la Pharmacie VanWart, à Edmundston, N.-B.

Les larmes que les oignons nous font verser sont quelquefois sincères (quand ces oignons sont à nos pieds).

Le pal, chez les Orientaux, c'est tout simplement un paratonnerre détourné de sa destination par des peuples rétrogrades chez lesquels l'exécution capitale a son siège à l'opposé de la tête.

Le pasteurale qu'il écrit au moment de partir pour Rome, de ce qu'il nous offre si opportunément ces grands modèles de fidélité au devoir, ces puissants protecteurs dans nos pressants besoins. Estimons à sa juste valeur la grande bénédiction que Dieu accorde au peuple canadien.

Adlard DUGRE, S. J. Montréal, 8 juin 1930.

A O U T

Premier quartier, le 2, Pleine lune, le 10, Dernier quartier, le 18, Nouvelle lune, le 25.

NOS SAINTS PATRONS

- 11V. S. Pierre aux Liens. 2S. S. Alphonse de Ligouri, d. 3D. Ville ap. Pent. 4L. S. Dominique. 5M. N. D. des Neiges. 6M. S. Transfiguration de N. S. 7J. S. Cajetan, conf. 8V. S. Cyrilas, mart. 9S. S. J. B. Vianney; S. Romain 10D. IXe ap. Pent. 11L. S. Tiborce et Ste Suzanne. 12M. Ste-Claire, vierge. 13M. S. Hippolyte, mart. 14J. S. Eusebe; S. Marcel. 15V. Ass. de la B. V. Marie. 16S. Jeanne.—S. Joachim. 17D. Xe ap. Pent. 18L. S. Agapit, m. 19M. S. Jean Eudes. 20M. S. Bernard, conf. et doct. 21J. S. Jeanne de Chantal. 22V. S. Philibert; S. Zotique. 23S. S. Philippe de Bénéti, c. 24D. XIe ap. Pent. 25L. S. Louis de France. 26M. S. Zéph., p. et m. 27M. S. Joseph Calasanz, conf. 28J. S. Augustin, doct. 29V. Dédicollation S. J. Bapt. 30S. Ste Rose de Lima, v. 31D. XIIe ap. Pent.

La Douleur des Hémorroïdes disparaît en une minute

"La brûlure, la démançoion, la douleur des hémorroïdes disparaissent en une minute avec "Sootha-Salva", écrit L. T. Sears. Le saignement arrêté, les hémorroïdes disparaissent bientôt. Evitez les opérations. Obtenez des résultats instantanés aujourd'hui. Commandez à votre pharmacien.



LAIT EAGLE CONDENSE

est l'aliment idéal des enfants nourris au biberon, parce qu'il est salubre, de composition uniforme, nourrissant, le plus facile à digérer de toutes les nourritures artificielles et qu'il se prépare instantanément, dilué à son bouillir, sans eau.

LA CIE BORDEN-LANDRY 111, rue St-Joseph, Montréal. Distributeur de lait de 1916 jusqu'à présent.

LE SEUL JOURNAL PUBLIE DANS LA REGION DE MADAWASKA

**\$4,000  
EN PRIX**

# "Le Madawaska"

**\$4,000  
EN PRIX**

**OFFRE**

**Des Prix Etonnants — De Grosses Commissions**

**Pour du Travail pendant vos Loisirs Seulement**

La Presente PERIODE  
est celle de  
**L'OPPORTUNITE**



**L'OPPORTUNITE  
Ne Frappe qu'une Foix!**

Le temps fuit et les membres du Concours d'abonnement du "Madawaska" qui en profiteront en enrôlant le plus grand nombre d'abonnés dans la première période de la campagne auront la meilleure chance de gagner un des riches prix. Après le 23 août la valeur des points sera beau coup diminuée. C'est pour cela qu'il est avantageux de se mettre de suite à l'oeuvre et de travailler pour gagner le premier prix. Une valeur de \$1250 est intéressante à gagner et vaut la peine de s'en occuper. Ne pensez-vous pas que la chose est digne d'intérêt? Comme il ne paraît pas y avoir beaucoup d'ouvrage accompli à date, il y a une bonne ou verture pour une personne énergique qui veut gagner le premier prix. Afin d'obtenir de bons résultats, les concurrents doivent nécessairement faire leurs rapports chaque semaine. Soyez prompts dans l'envoi de vos rapports, par ce moyen vous vous assurerez plus d'argent dans cette campagne.

**REMARQUEZ LA DIFFERENCE**

**MAINTENANT**

Première Période Jusqu'au 23 Août	
1 an	\$1.50 — 2,000 Votes
2 ans	3.00 — 10,000 "
3 ans	4.50 — 20,000 "
4 ans	5.00 — 30,000 "
8 ans	10.00 — 50,000 "

## LES ABONNEMENTS

ont une double valeur maintenant

**PLUS TARD**

Quatrième Période Jusqu'au 20 Septembre	
1 an	\$1.50 — 800 Votes
2 ans	3.00 — 3,000 "
3 ans	4.50 — 8,000 "
4 ans	5.00 — 15,000 "
8 ans	10.00 — 25,000 "

**100,000 VOTES ADDITIONNELS**

**Au Meilleur Travaillant --- Cette Semaine**

**ENROLEZ-VOUS MAINTENANT — GAGNEZ CES VOTES — PASSEZ LES AUTRES**

"LE MADAWASKA" offre 100,000 VOTES additionnels, pour cette semaine seulement, au concurrent qui obtiendra le plus de points dans son prochain rapport de samedi le 16 août. Chaque année d'abonnement comptera UN POINT — 4 ans vaudra 4 points — 8 ans vaudra 8 points. Ces votes sont EN PLUS des votes réguliers.

Si vous n'avez pas encore fait votre premier rapport, faites-le samedi, faites-le le plus gros possible pour gagner ces 100,000 votes supplémentaires.



**BON POUR 10,000 POINTS EXTRA**

Accompagné d'un blanc de nomination et votre premier abonnement, ce coupon vous entrera dans la course aux magnifiques prix que donne "Le Madawaska". Ce coupon ne peut servir qu'une fois et n'est valide que s'il est accompagné d'un montant d'abonnement.

Nom de l'Abonné .....

Nom du Candidat .....

Montant inclus .....

Ce coupon comptera pour 10,000 points, s'il est retourné au Gérant de ce Concours, avec le premier abonnement reçu. Il devra être pour un an ou plus. Ces 10,000 points sont en plus du nombre donné pour un abonnement tel que le donne le règlement.

Tel. **HATEZ** Tel.  
**75 VOUS 75**

**POUR TOUTES INFORMATIONS  
VENEZ - ECRIVEZ - TELEPHONEZ  
Département du Concours  
LE MADAWASKA**

**COUPON D'INSCRIPTION 5,000 Points GRATIS**

Je réside à ..... le ..... 1930  
et désire prendre part au concours organisé par "Le Madawaska". J'ai lu toutes les règles du concours et promets de m'y soumettre. Il est entendu que je recevrai une commission de 20% sur l'argent recueilli pour abonnements, à moins que je ne remporte l'un des prix. Veuillez m'inscrire sur la liste des concurrents et me donner les 5,000 points auxquels l'inscription donne droit.

Signé .....

Rue .....

Ville ..... No. du téléphone .....

Envoyez ce coupon immédiatement au Dépt. du Concours et entrez en campagne immédiatement.

**20 pour Cent en ARGENT à Ceux qui ne Gagneront pas de Prix**

**BAKER-BROOK**

**MARIAGE.**— Mardi le 12 était célébré dans l'église paroissiale le mariage de M. John Baker, fils de M. Bruce Baker à Mlle Livinie Michaud, fille de M. Hubert Michaud. Le choeur de chant avait préparé un joli programme. L'on remarqua un duo chanté par Mlle Imelda Chassé et M. Armand Lagacé: "Enfant que j'aime" et rendu avec succès ainsi que le solo de "Je viens t'offrir mon Coeur" par Mlle Lorette Nadeau.

L'heureux couple est parti en voyage pour Lewiston et Millinocket. Les bons souhaits de tous l'accompagnent.

**VA-ET-VIENS.**— Mme Peter Allard de Island Pond, est en visite chez MM. William et Téléphone Cloutier, Remi Marquis et Joseph Pinette et autres parents de Baker-Brook.

Mlle Léontine St-Germain, étudiante garde-malade à Portland, Me., est en vacances pour un mois chez ses parents.

Mlle Rosa Frederic de Montréal a passé ses vacances chez MM. Michel St-Germain, Marc Cyr et Emile Bouchard.

Mlle Alma Marquis est allée en voyage à St-Léonard visiter ses amis, entr'autres Mlle Lapointe.

Mlle Léonie Cyr est en promenade chez sa soeur Mme Fred Corriveau de Caron-Brook.

Mlle Lorenza Cyr est actuellement chez sa soeur Mme Treflé Couturier de St-Jacques.

Mme Léo Collin et ses fillettes ont passé la semaine dernière à St-Agathe.

M. et Mme Patrice Cyr ont fait un voyage à Van Buren et Presqu'Isle à la fin de la semaine dernière.

M. et Mme F. X. Cyr et B. et Mme Amédée Travers sont al-

lés à Grand Sault dimanche dernier.

Mlle Juliette Nadeau d'Es-court visitait sa soeur Mme Narcisse Plourde la semaine dernière.

Mlle Orla Daigle, garde-malade et Mlle Almida Daigle de l'hôpital d'Edmundston sont en vacances chez leur mère Mme Hector R. Daigle.

M. et Mme Thomas Levesque de New York étaient de passage ici le mois dernier visitant leur frère M. Alphée Levesque. Ils se rendaient chez leur père M. Aimé Levesque de Rivière Bleue, P. Q.

M. Denis O. Martin est de retour de l'hôpital de Clair où il a été gravement malade; il est maintenant en bonne voie de guérison.

**St. ROSE DU DEGEL**

M. Paul Beaulieu, Mme François Boucher, Mlle Lucile Beaulieu, Solanges Bouchard de Notre Dame du Lac et Mlle Albertine Boucher de Cabano, chez M. J. W. Chamberland.

M. et Mme Réal Morel de Montréal sont en visite chez des parents et amis.

M. et Mme Léo Morin de Grand Sault ont passé quelques jours chez des amis.

MM. J. P. Beaulieu, Sylvio Soucy et Mlle Germaine Pelletier étaient de passage à Rivière du Loup dimanche dernier.

M. l'avocat et Mme A. M. Chamberland, M. et Mme A. R. Manning de rand Sault, Mme Ernest Chamberland et son fils René de St-Philippe de Néri étaient en visite chez M. J. W. Chamberland.

M. et Mme Gp. Rouleau sont retournés à Salem, Mass., après avoir visité leurs parents et amis.

M. et Mme Albert Moineau

et Mlle Eugénie Morneau sont de retour d'un voyage à St-Eustache.

M. Jos. Desrosiers a fait un voyage d'affaires à Rivière du Loup.

MM. Alexis Michaud et David Morneau sont allés en excursion à St-Simon dimanche dernier.

Mme Sylvio Michaud passe quelques temps à St-Arsène chez des parents et amis.

Mlle Rita Thibault est en promenade à Notre Dame du Lac.

En visite chez Mlle Wilhelmine Gagné; M. et Mme Donat Rossignol et Mlle Angéline Gagné de St-Hilaire.

**CABANO**

**DRAME DE L'ONDE**

Cabano, Témis., 5.—Le fils de M. Jules Simon, Pierre, âgé de 16 ans, s'est noyé dans la rivière Cabano. Malgré d'actives recherches, le corps n'a pu être retrouvé le lendemain.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le samedi 26 juillet dernier.

Nous prions la famille éprouvée, d'agréer nos sincères condoléances.

**ACCIDENT**

Le fils de M. Jules Lebel, Gérard, s'est fait amputer 4 doigts de la main gauche à la scierie Fraser; le Dr E. Latulippe lui a donné les premiers soins et l'accident a été dirigé à l'hôpital de N. D. du Lac.

Toute notre sympathie à l'accidenté et à la famille.

**SERVICE ANNIVERSAIRE**

Le service anniversaire de M. Pierre Dionne a été chanté en notre paroisse, le mardi 29 juillet dernier.

**MARIAGES**

Monsieur Aurélius Bérubé, fils d'Octave, a épousé Mlle Rose Aimée Ruest et M. Joseph Lavoie et Mlle Jeannette Bérubé, également fille d'Octave.

La célébration des deux mariages a eu lieu à la même messe.

Les jeunes mariés sont partis en voyage de noces.

Nous souhaitons à ces jeunes époux tous le bonheur auquel ils ont droit.

Mme F. Brodeur de Montréal est retournée ces jours derniers après avoir passé quelques temps à l'Hôtel de Cabano.

Mlles Elise et Hélène Martin de St-Jacques étaient en visite la

semaine dernière chez M. et Mme Arthur Gagnon.

Mlle Berthe Beauchamp est revenue ces jours derniers après avoir passé quelques temps à l'hôpital de Rivière du Loup.

Aussi Mlle Nathalie Bérubé est revenue ces jours derniers après avoir passé quelques mois à l'hôpital du St-Sacrement à Québec. Elles sont maintenant en bonne voie de guérison.

M. et Mme W. Picard et M. et Mme Georges Picard d'Edmundston étaient en visite dernièrement chez M. P. Roussel.

M. et Mme Sylvia Tremblay de La Malbaie et leurs fille Jeanne étaient de passage à Cabano dernièrement.

M. Albert Thériault de Montréal est venu passer ses vacances chez ses amis M. et Mme L. Lebel.

Mlle Georgette Martin d'Edmundston est retournée chez elle ces jours derniers enchantée de son séjour à Cabano.

Mlle Angéline Nadeau est revenue enchantée d'un voyage de quelques semaines à Montréal, elle visita aussi ses soeurs religieuses au couvent de Jésus-Marie à Trois-Rivières.

Mmes Alfred et Léo Côté, Mme Brune Laforest, Mlle Alice Côté de Grand Sault étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme L. Leclerc.

M. et Mme Victor Bergeron et Léo-Paul Bergeron de Berlin, N. H. sont venus passer quelque temps chez leurs parents.

Mlle Marthe Pelletier de West Palm Beach, Floride, après huit ans d'absence, est en visite chez ses parents; elle retournera à la fin de la semaine.

Mlle Enelda Blanchette de Lawrence, Mass. était de passage à Cabano ces jours derniers.

M. Charles Eugène Levesque de Montréal était en visite la semaine dernière chez ses parents M. et Mme J. Deschenes.

M. Joseph Nadeau est revenu la semaine dernière après avoir passé quelques mois à Montréal.

Mlle Aline Pelletier de St-Pacôme est venue passer quelques jours chez ses parents dernièrement.

Mme Georges Emond est partie ces jours derniers pour subir une opération à l'hôpital de Rivière du Loup.

Mlle Monique Lebel est allée suivre un traitement à l'hôpital Notre Dame du Lac. Nous lui

souhaitons un prompt rétablissement.

Mlles Simonne et Anita Martin d'Edmundston sont actuellement en visite chez M. et Mme Emile Pelletier.

M. et Mme Joseph Leclerc font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé le 10 août sous les noms de Joseph, Eddie, Parrain et marraine M. et Mme Hilaire Leclerc, portouse Mlle Adrienne Leclerc.

**ST. JACQUES, N.B.**

Pont de St-Jacques.

Le plancher du pont de St-Jacques sur la Rivière Madawaska est dans un état intolérable, en plus d'être un casse-tête insupportable. Avis à qui de droit!

Pas de chômage, par conséquent pas de chômeurs ici. La Cie Fraser y a prévu et pourvu. En moyenne 110 chars de bois de pulpe sont amenés et déchargés dans la Rivière Madawaska, par jour. Ceci donne de l'emploi à plus de 40 hommes et met dans la paroisse, en bel argent sonnante, une somme qui n'est pas à dédaigner.

La construction est aussi à l'ordre du jour et nos menuisiers et charpentiers ne savent où donner la tête. Granges, étables, maisons, garages, etc., surgissent comme par enchantement. Ce n'était pas sans besoin.

Les accidents d'autos se succèdent avec une rapidité effrayante et St-Jacques est en train de devenir célèbre. Presque tous sont dus à l'imprudence des conducteurs, à la rage de la vitesse et aussi quelquefois à un tout petit peu trop de "Bagosse". Quand donc se "raffinera-t-on, Choucrabe."

La Police Provinciale s'est enfin décidée à nous rendre visite et dimanche dernier elle donnait quelques petits "billets" à certains automobilistes et en amenaient quelques autres devant le Magistrat. Il n'y a rien qui compte si s'en que le portefeuille.

On assure que le Bureau de Poste de St-Jacques, ayant démontré qu'il regrettaient son divorce forcé d'il y a 3 ans, va revenir à ses anciennes amours. Pourquoi pas, il avait fait si bon ménage pendant plus de 25 ans.

Le Concours organisé par "Le Madawaska" bat son plein. Nous avons déjà eu la visite d'une couple de concurrents. Comme il y a

**30<sup>c</sup> 1/2 lb      60<sup>c</sup> 1 lb**

**C'est là le prix que vous devez payer pour**

**LE THE RED ROSE**

"Libelle Rouge"

**Prix précédents 38c et 75c**

beaucoup à gagner nous aimerions voir le candidat de St-Jacques à l'honneur. "Le Madawaska" mérite notre encouragement. Abonnez-vous en toute hâte et avec plaisir. Patriote, indépendant et intéressant, est ce qu'il est et c'est le journal dont nous avons besoin.

**SAINT-FRANÇOIS**

—Est décédé dimanche le 3 août après une longue maladie Mme Xavier St-Jean, née Emma Perrault à l'âge de 40 ans. Son service et sépulture eurent lieu le 5 au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La défunte laisse pour pleurer sa perte, un époux, un fils Léo, une fille Valéda, 4 frères, Jean, Pierre, Joseph et Alex, Perrault et une soeur Mde David Demers.

Les porteurs étaient MM. Evance Albert, Emile Cyr, Alexis Boucher, Tommy Pelletier. M. Adélar Michaud portait la croix.

—Le 4 est décédé à l'âge de 63 ans M. Thomas St-Jean. Son service et sépulture eurent lieu le 6. Il laisse pour le pleurer son épouse, 4 fils, René, Albéni, Alphé, Roland et deux filles Mmes Ligori Nadeau et Adélar Lizotte, 4 frères MM. Achille, Xavier, Nazaire, Isidore, deux soeurs, Mmes Lévi Blanchet et Mlle Julie St-Jean.

—Le 8 août est décédé M. Pierre Leveseur, âgé de 78 ans. Il laisse une épouse, un fils M. Oscar Leveseur de Clair, une fille

Mme Féminin Landry de Milnocket. Les porteurs étaient MM. Joseph Caron, Hector Caron, Fabien Caron, Daniel Thibodeau, Marc Caron, portait la croix M. Antoine Leveseur.

—Le 9 août M. et Mme Anré Leveseur eurent la douleur de perdre leur fillette Georgette âgée de 1 an.

A ces quatre familles si cruellement éprouvées nous offrons nos plus sincères sympathies.

—Notre curé, l'abbé J. T. Lambert a été passé quelques jours de vacances dans le comté de Kent.

—Mme Antoine Richard a été passé quelques jours en visite chez ses parents du comté de Kent.

—Mlle Thérèse Azzie de St-Basile visitait son amie Mlle Corinne Michaud ces jours passés.

—M. et Mme Eugène Michaud de Rivière du Loup étaient de passage chez M. Adélar Michaud au commencement de la semaine.

—M. et Mme Aldéric Pelletier des Etats-Unis visitaient leurs parents ces jours derniers.

—M. Félix Albert de Limestone est en visite chez ses parents pour quelques temps.

—Mlle Annette Côté est allée passer quelques jours de vacances au Lac Baker.

—Le 23 juillet est née à M. et Mme J. Ducas une fille baptisée sous les noms de Marie Céline. Parrain et marraine M. Hector Ducas et Mlle Léonie Tardif.

**COLLEGE DU SACRE-COEUR**  
BATHURST, N.-B.

**COURS CLASSIQUE ET**  
**Cours Commercial Bilingues**

Rentrée: mardi, le 9 septembre.

**La Grande VENTE Bat Son Plein**

**Encore 8 JOURS de Bargains**  
**LA VENTE SE TERMINE LE 23 AOUT**



SPECIALS	
—au—	
DEPARTEMENT D'EPICERIES	
CORN FLAKES	3 pqt 25c
SUGAR CRISP	3 pqt 25c
Farine SUN DOWN	38c pqt
D A T E S	boîte 20c
FRAICHES	2 lbs
Savon	de toilette 49c
	12 barres assorties
CAFE	frs moulu 39c
	1 lb
Beurre	frs de beurserie 32c

**SUCRE BLANC GRANULE**

en sac de 100 lbs, à ce prix est sûrement une aubaine. Juste en temps pour la saison des conserves. Seulement 1000 sacs seront vendus à ce prix. Pas plus d'un sac à chaque client.

\$5.17

**CLAQUES DE TOILETTE POUR DAMES**

Lignes incomplètes

27c

**Voici des Valeurs Qui Sauront Plaire Aux Dames**

Des centaines de paires de Souliers de haute qualité pour dames, dans les nouvelles combinaisons de couleurs, avec talons bas, médium et haut; cuir uni et deux couleurs. Toutes pointures, lignes incomplètes.

Tous les Souliers de \$4.00 ➔ **3.37**

Tous les Souliers de \$5.00 ➔ **3.87**

Tous les Souliers de \$5.50 ➔ **4.37**

Tous les Souliers de \$6.50 ➔ **4.77**

**JOHN J. DAIGLE**

Edmundston, N. B.

Celebrant son 20e Anniversaire

**Votre Succes**

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtis et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille avec la même courtoisie tous ses clients.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**  
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**  
Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY**, Gérant général.

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

**RED & WHITE CHAIN STORE**

**Joseph Verret**

Rue St-François, ——— Edmundston, N.-B.

**AU COMPTANT SEULEMENT SPECIAUX du 13 au 24 AOUT**

- Citrouille Lynn Valley, bte 18c
- Sirop de Blé d'Inde, No. 2 18c
- Soupe aux pois LaSalle, 11 oz 08c
- CRISCO, la livre 25c
- Savon National, 12 barres 48c
- Saumon Rose (State) bte 1 livre 16c
- Spaghetti Heinz cuit, la livre 13c
- Allumettes, 3 boîtes pour 25c
- Poudre à pâte Quebec, la livre 30c
- Poudre à pâte Madawaska, la livre 30c
- Cacao Strand, bte 1 livre 48c

VOTRE PATRONAGE EST SOLLICITE

**PERDU**

Un voyageur de commerce a perdu une sacoche en cuir contenant Catalogues et papiers de valeur pour lui-même. Prière de remettre au Bureau du "Madawaska" et recevoir récompense.

**MERCERIES SPECIAUX**

Il vous paiera de visiter notre magasin pendant cette fin de semaine. Les prix suivants de notre Vente de fin de Semaine vous intéressera.

- BAS en soie pour dames, toutes couleurs, valeur spéciale à **59c**
- CHEMISES de haute qualité en broadcloth, reg. \$2.50 réduit à **\$1.79**
- CRAVATES, un grand choix de patrons, très spécial à **49c**
- BAS pour hommes, en rayon et coton mercerisé, toutes couleurs, à **25c - 39c - 50c**
- SWEATERS pull-over pour garçons, jersey tout laine; pour vendredi et samedi seulement à **95c**
- CASQUETTES pour hommes, très bon matériel, patrons nouveaux, spécial à **95c**
- PANTALONS en flanelle grise, bien faits et bon matériel, seulement quelques paires à **\$2.95**
- SWEATERS pull-over noir et bleu, avec écusson de faita'sie, spécial à **\$2.50**
- CHEMISES de travail, la meilleure valeur que vous puissiez avoir; v. ant \$1.00 pour **69c**
- CHEMISES de toilette nouveaux patrons **95c**

AUX DAMES.—C'est le temps de songer à la réparation de votre manteau de fourrure. N'attendez pas trop tard. En faisant faire votre ouvrage durant les mois d'été vous économisez.—10% d'e: compte sur toutes les fourrures.

**EUG. GIGUERE**  
MERCERIES & FOURRURE  
EDMUNDSTON, N.-B.

**NOTES LOCALES**

—M. Ernest Plourde, ingénieur au C. N. R., a été opéré d'urgence pour l'appendicite, jeudi dernier. Sa condition est très bonne.

—M. Wilfrid Chasson de Sudbury, Ontario, est actuellement en visite chez son oncle le Dr. Sormany de cette ville.

—Mlle Maria Jobin de Rivière du Loup a passé le dimanche chez ses amies Mlles Sormany.

—M. l'abbé Fortin était en visite chez M. et Mme Raoul Richard ces jours derniers.

—Le Dr Euclide Léger et Mme Léger de Moncton et Mlle Léger, ainsi que M. Lionel Landry, fils de feu le Dr. Landry de Bouctouche, et Mlles Landry étaient en visite à Edmundston ces jours derniers se rendant à Québec en auto.

—M. Alyre Breaux, officier du C. N. R., de Moncton, était de passage en ville samedi dernier.

—M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

—Le Dr Sormany est allé à Moncton cette semaine pour assister aux assises du Grand Conseil de la Société l'Assomption. Il est accompagné de Armand et Annette Sormany.

—Mme McGinn vient d'être ajoutée au personnel du "Madawaska", service de la comptabilité.

—M. Camille Bernier et Mlle Louise Bernier sont partis pour Nicolet cette semaine où ils assisteront à la profession de leur soeur religieuse.

—M. Gérard Boucher est revenu de l'Hôtel-Dieu de St-Basile où il avait été transporté d'urgence pour subir une quatrième opération pour l'appendicite. Son état est très favorable.

—Mme Edmond Boulay et sa fille Régina sont de retour d'un voyage à Metis Beach et Rivière du Loup.

—Mme Lévi Morneau est de retour d'une promenade à Bathurst.

—M. et Mme Emile St-Onge et leurs enfants passent une quinzaine de vacances à St-Philippe de Néri.

—M. et Mme Maxime Hébert sont allés à Québec où Mme Hébert suivra un traitement à l'Hôtel Dieu.

—Mme Jack Bellefleur, ma'ade depuis plusieurs mois, a été transportée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile cette semaine.

—Mme McDonald et son fils Walter, de Montréal, sont actuellement en visite chez Mme Emerson de la rue Hill.

—Mme E. Brunet de Montréal est actuellement en visite chez sa soeur Mme Bruno Boudreau et cette ville ainsi que chez des amies.

—Mlle Irma Bélanger de Rivière du Loup était en visite la semaine dernière chez sa tante Mme Thomas Pelletier ainsi que chez sa cousine Mme D. P. Cyr.

—Mlle Léa Demers, institutrice de St-Jacques, était en visite la semaine dernière chez des parents et amies de la ville.

—M. Abel Ringuette de Gardner, Mass., était en promenade dimanche dernier chez sa soeur Mme Denis P. Cyr.

—Mme Louise Bérubé de St-Jacques visitait ses parents et amis de la ville dimanche dernier.

—Mme Ernest D'Amours a reçu à un bridge vendredi dernier en l'honneur de Mme François Bérubé qui part cette semaine pour Montréal où elle demeurera à l'avenir. Les personnes présentes étaient: Mesdames James Jessop, Alphonse Lavoie, J. J. Roy, Charles Chenard, Lévi Poiras, Napoléon Coté, J. B. Beaulieu, Gérard Lavoie, Jos. Bard, J. A. Carrier, Harry Jessome, Adolphe Demers, Charles Picard James Duguay, Joseph Coté, Joseph D'Amours, Georges Guy, Sylvio Morel, A. Richard de Dalhousie, Edmond D'Amours, Mlles Emma Martin, Grand Sault, Marguerite Coté, Georgette D'Amours. Les prix furent gagnés par Mmes Charles Chenard et James Duguay. Mme Bérubé reçut un joli cadeau de ses amies. Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée.

—Mlle Cécile Martin de Grand Sault visite sa soeur Mme Sylvio Morel pour plusieurs jours.

—Mme Vital Ouellet a reçu à un bridge de trois tables vendredi après-midi dernier. Les prix ont été gagnés par Mme J. A. Carrier et Mme Georges Gagnon. Etaient présentes Mesdames Georges Guy, James Jessop, Sylvio Morel, J. A. Carrier, Woods, Adélaïde Albert, Léo Kelley, Wm. Turgeon, Ed. Ethier, James Duguay, Georges Gagnon, Ernest D'Amours. Mme Ouellet assistée de Mme Albert servit un délicieux goûter.

—Mlle Irène Picard a passé plusieurs jours en promenade à Baker Lake.

—M. et Mme Louis R. Smith et leurs enfants ont fait un voya-

**Oscar Dumaine Ltee**  
ENTREPRENEURS

Calféage permanent par machine à air comprimée.  
—Se paie dès la première année par l'économie dans le combustible. — Nous nous occupons aussi de Travaux en ciment, terrazzo, tuiles et marbre.

6, rue des Franciscains, QUEBEC,

Représentant local:

J. G. BOUCHER, Edmundston, N. B.

**Père de Famille**

DITES-NOUS votre âge .....; si votre épouse vit .....; combien vous avez d'enfants .....; et nous vous dirons, par écrit, gratuitement, comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

Decouper & Envoyer

**Caisse Nationale d'Economie**

J. Walter HOGG, organisateur  
EDMUNDSTON ——— N. B.

**Ouverture des Classes**

dans les Ecoles Publiques d'Edmundston

**MARDI LE 2 SEPTEMBRE**

—Mme Watson de Ortonville, visite actuellement M. et Mme Mellin Gallagher.

—Mme Albert D'Amours et ses enfants sont de retour de Rivière du Loup où ils passeront leurs vacances.

—Mme Dumais de Van Buren est l'hôte de Mme Joseph Guy pour quelques jours.

—Un bon nombre d'amies ont causé une agréable surprise à Mme Fred Trafton récemment à l'occasion de son anniversaire de naissance. Etaient présentes: Mesdames R. H. Richards, John Sutton, James McDonald, William McEroy, F. A. Gagnon, Harry Murphy, Guy Armstrong, Howard McKibbin, L. R. Smith, Mlles Bennetta Pyne, Ruth Trifon. Mme Trafton reçut plusieurs jolis cadeaux.

—M. et Mme Howard McKibbin et leur fille Mary sont de retour d'une vacance de quelques semaines passée à Woodstock.

—Mme Fred Trafton est de retour d'un voyage de deux semaines à Québec.

—Rev. M. McQuarrie suit les cours d'été à Chipman. En son absence il n'y aura pas de service le matin à l'Eglise. Une dimanche le 17 courant, le Rév. Miller de Cabano conduira le service du soir.

—Mlle Alfreda Cyr passe sa vacance avec des amies à Moncton.

—Mlle Alphéda Nadeau de Lac Baker visitait ses parents de la ville dernièrement.

—Mme Fred Sutton a reçu quel ques amies à une partie de cartes vendredi dernier.

—Mme Louis R. Smith a reçu des amies à l'heure du thé vendredi dernier. Etaient présentes: Mesdames Fred Miller, Harry Mulhern Edward Madore, F. Gagnon, J. Birnie, Fred Trafton, Fred Sutton, Mlles Ruth Trafton et Madeline Smith.

—Mlle Evelyn Connelly, après avoir terminé ses études commerciales à Woodstock, vient d'entrer au service de la Cie Fraser.

—M. Chas. Wolverson passe ses vacances chez sa fille Mme Victor Brown de St-Jean.

—Mme James Connelly et sa famille passent quelque semaines à Frédéricton.

—M. et Mme S. J. Martin, Mlle Sylvia et M. Roland Martin étaient les hôtes de M. et Mme Sylvio Morel dimanche dernier.

—Mlle Cloutier, professeur de piano de cette ville, a présenté avec succès deux de ses élèves aux examens du Dominion College of Music; Lawrence Martin a obtenu son diplôme d'associé, avec distinction ainsi que Mlle Juliette David.

**INSTITUTRICE**

On demande une bonne institutrice avec diplôme de 1ère classe, pour enseigner au 1er département. S'adresser immédiatement à Alphonse MICHAUD, commissaire d'école, BAKER BROOK, N. B. 1049-11-14.



La moulée de scie jetée dans les rivières et les lacs détruit beaucoup de poissons en couvrant les lits de fécondation. La loi est très sévère à ce sujet et punit ceux qui l'enfreignent.

Publiée par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'intérêt du com'r, pour la préservation de nos ressources naturelles.

**GRANDS DINER et SOUPER & BAZAR**

A SAINT-DAVID, MAINE

**DIMANCHE LE 17 AOUT**

Au profit de l'Eglise — dans le soubassement.

**BIENVENUE A TOUS!**

**GRAND BAZAR**

A SAINT-LEONARD - VILLAGE

au profit de l'Eglise

**DIMANCHE et LUNDI - Les 17 et 18 AOUT**

Quantité d'objets en vente. — Amusements divers.

— Rafrâichissements, etc. — Repas servis sur le terrain. — FANFARE.

**TOUS SONT BIENVENUE!**

**Communion Solennelle**

des membres de la Société l'Assomption

de la ville d'Edmundston

dans l'Eglise Immaculée-Conception

**DIMANCHE LE 17 AOUT**

à la messe de 6.45 heures.

Tous les membres sont priés d'assister.

**Saint-André de Madawaska**

**Grande Séance**

organisée par les étudiants

dans la Salle paroissiale — au profit de l'église.

**DIMANCHE LE 24 AOUT - à 8 p.m.**

**Bienvenue à Tous!**

A VENDRE  
Balance Toledo, pèse 30 lbs, neuf; cause de vente, décès. Pour informations et prix s'adresser à Mme Vve Alexis LEVESQUE, St-Quentin, N. B. 1048-2fs-14a.  
(safe) J. & J. Taylor, 3 x 4 pieds,

**AU COMPTANT**

**Magasins Independants "Victoria"**

4 RAISONS Economie Service du Téléphone  
Qualité Livraison Gratuite

**SPECIAUX**

PRIX EFFECTIFS du 15 au 21 aout

CHIPSO gros paquet 19c	BISCUITS Soda 25c
SAVON Lux 3 barres pour 23c	FARINE à pâtisseries 24, livres pour 95c
OLD DUTCH la boîte 10c	SUCRE blanc, sac de 10 lbs 59c
SUCRE en poudre 3 paquets pour 25c	LAIT EAGLE la boîte 18c
MARINADES sûres pot de 40 oz 35c	SAVON Impérial 10 barres pour 48c
SIROP de Blé d'Inde la boîte 5 lbs 35c	CORN FLAKES L.M.L. le paquet 9c
GRUAU Robin Hood le paquet 25c	SAUMON blanc boîte No. 1 15c
GRAISS chaudière de 10 lbs 1.55	SARDINES Brunswick la boîte 6c
KETCHUP L. M. L. bout 25 onces 19c	RIZ PATNA 3 lbs pour 19c
POIS à soupe la livre 7c	CAFE CADET 3 lbs pour 99c
	POIS L.M.L. 2 boîtes pour 23c

**F. T. LAJOIE**  
Angle des rues Victoria et St-Basile  
**JOS MICHAUD**  
Angle des rues St-François et Laporte  
**EDMUNDSTON, N. B.**

CINQ S  
L  
L'inaug  
bre  
mo  
On nous  
l'ouverture  
pont Intern  
St-Jean, ent  
Port Kent,  
jour de la F  
septembre p  
A cette o  
de l'Etat du  
tres officiels  
des person  
province du  
prendront p  
et prononc  
Dans l'ap  
tie de Base  
ments de ton  
banquet ser  
gués convivi  
pour tout le  
ST-  
—Mlle V  
retour d'un  
après deux  
—Dr. G  
sa pour M  
talent en vi  
Mme Geo. C  
—Mlle C  
Campbelton  
ville chez L  
Cyr.  
—Mlle L  
Sirois d'Edm  
lement en vi  
Violette.  
—La temp  
très favorabl  
occupant les  
satisfaisant  
les heureux  
de l'artiste  
donné par M.  
Van Buren;  
né aussi par  
été gagnée p  
diff; que jol  
sie don de M  
gagnée par M  
une jolie pei  
C. Gaudet, a  
M. Collin; un  
main, don de  
gagné par Fr  
gas; une statu  
don de l'abbé  
Mme Alex. B  
ne Lajoie a g  
une jolie tap  
A. J. Gervais  
L. A. Parent.  
—Mme V  
Quentin est  
Fred Rivard.  
—M. et M  
sont de retou  
Campbelton.  
—Mlle Azi  
Anne est en  
Daigle.  
—Mlle Mari  
retour d'un vo  
D.C., après un  
—M. Raymo  
Basile était de  
maine dernie  
reints et amis  
Van Buren.  
—Mlle Flavi  
Anne de passa  
ne.  
—Une conta  
tes du Maine,  
du gouverneur  
barquait du t  
nant de Montr

**Avis**  
Aux n  
est impossi  
bonnement  
parvenir, t  
Concours.  
listes; déjà  
tres le rece  
ment comm  
et non à la  
Ainsi vous  
Aux ar  
crédités sar  
toutes les d  
adresses. N  
—Nous com  
profiter de  
vos palerm  
derez à gag  
frons, vous  
service à vo  
ret de 7% so